# SOLO Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

Diabierna 12 Januari 2018 -Edicion-10 Vol.2431

Sta.Cruz #110 Tel: 585-9500 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

1.50





## REUNION ENTRE GOBIERNONAN DI ARUBA, CORSOU, VENEZUELA Y EMBAHADOR DI REINO NA VENEZUELA

*Pa trece solucion riba e problema serio entre Venezuela y e islanan*

## Gobierno ta stimula pueblo pa percura pa su mesun cuminda



## Homber Hulandes a hoga na Savaneta




## Aruba Bank contento di por aporta na eleccion di Reina di EPI




## Nicolas Maduro kier reuní cu oficialnan tòp di Islanan ABC



# Homber Hulandes a hoga na Savaneta






Diarazon anochi den careda di 7:30 Maritiem Politie a haya un curpa den lama na Savaneta. Mesora a pidi pa notifica instancianan concerni.

Tabata trata di un cabayero Hulandes, di edad halto. No ta conoci ta ki ora e persona aki a drenta lama y a hoga. Segun nos a compronde e tabata tin un herida na cabez tambe, posiblemente esaki por a pasa durante cu el'a hoga.

Ambulance y dokter a presenta. Tambe departamento tecnico di polis (bfto) tabata na e sitio y Slachtofferhulp.

Pa mas o menos 8:50 dokter a constata morto y algun rato despues e curpa a wordo hiba for di e sitio. E cabayero tabata keda na un adres na Savaneta, cerca di lama.

# Banco Central di Aruba ta informa publico riba biyete falso di 100 florin




Banco Central di Aruba (BCA) pa medio di e comunicado aki ta informa e publico en general cu recientemente a constata cu tin biyete falso di 100 florin den circulacion. E falsificacion aki tin e debido atencion di BCA. Ta importante pa e publico keda alerta y pone bon atencion riba e siguiente informacion y e diferencianan entre e biyete legitimo y esunnan falsifica:

1. Por nota cu tur biyete falsifica haya te awor ta visibelmente falso. E biyetenan falso ta copia riba un papel di calidad inferior y e colornan tambe ta di un calidad inferior.
2. E biyetenan falso no tin number di serie.
3. E biyetenan falsifica aki no tin e watermerk di electrotype y no por wak e logo di BCA den e watermerk. Ora tene e biyete contra luz mester bira visibel e dibuho di e Watapana/ Dividivi den tononan cla y scur den e papel. E Watapana/ Dividivi ribae biyetenan falsifica ta imprimi directamente riba e papel, y door di esey e tononan cla y scur no ta visibel.
4. E folie di plata ariba e biyete falso no ta optimalmente lombrante ni visibel.
5. E hilo di seguridad na e bandadilanti di e biyete ora bo tene contra luz no ta bira visibel manera ta e caso den e biyete legitimo.

Conforme articulo 19 inciso1 di "Landsverordening-regeling- geldstelsel" (Lrg) (AB 1991 no. GT 34) cualkier persona cu tin sospecho cu e biyetenan ta falso ta obliga pa inmediatamente trece nan na BCA pa verifica e autenticidad.

Conforme e 'Wetboek van Strafrecht' di Aruba persona (nan) haya culpable di falsificacion di biyetenan di florin por haya un sentencia penal di maximo nuebe aña di prison.

Foyeto tocante e caracteristicanan di autenticidad di e biyetenandi florin ta obtenibel na Banco Central di Aruba y ariba e website di Banco Central di Aruba (www.cbaruba.org), como tambe na tur banco comercial. Pa mas informacion of pa organiza sesion special di informacion por tuma contacto cu departamento di Kas & Kluis di Banco Central di Aruba na telefon 525-2139 / 525-2141.

### Director di DOW, Marlon Croes:

# Meta Engil a busca expertonan Hulandes pa haci analisisnan necesario pa solucina e problemanan cu e proyecto di Watty Vos Boulevard tin.

## E rotonde so ta un prolema riba su mes

Watty Vos Boulevard ta un proyecto PPP cu a wordo otorga na Mota Engil como compania, cu ta haciendo e trabao aki y ta bay segun contract di DBFM, unda cu tur e diseño, construccion, financiamento y mantencion ta wordo haci door di Mota Engil. Segun director di DOW, Marlon Croes, Mota a haci tur su diseñonan y den e proceso, a cuminsa traha por ehempel e rotonde na Cumana, unda cu hopi liher a bin señala y informa nan, cu ta mustra cu e rotonde aki no lo bay cumpli cu e rekisitonan den e contract pa cual motibo nan tin extra trabao pa bay drech'e.



Como DOW no ta aproba ni desaproba e diseño.

### Pakico?

Si haci esey, ta trece e riesgonan bek pa gobierno. Esey a informa nan y nan, na nan turno, a wak e problematica aki y nan a busca un consultant Hulandes pa haci tur e analisisnan necesario, pa simula e caida di awa, pa wak con ta bay mehora e fluho di awa pa nan. Ta nan deseo, nan responsabilidad y nan tin cu percura p'e. A confirma cu minister di infrastructura y e minister a press nan riba esey, pa nan por mehora e afwatering, pa evita e problema ey.

Banda di esey ta cu e proyecto ta den ehecucion ainda. Ora di ehecucion, no ta tur cos ta cla. Probablemente esey tambe ta e origen di e problema. Si e problema no ta cla, e proyecto no ta cla, e sistema di drenahe tampoco no ta na su lugar, cu ora awa yobe, ta haya problema. Ta wardando awor aki e bouwvak - vakantie caba di pasa. E siman aki, gerencia di companianan ta cuminsa traha bek y otro siman, nan ta fisicamente pafor atrobe activo y esey ta significa e ora ey ta bay haya tur feedback necesario.

Lo ta mandando un carta pidi nan update riba e afwateringsplan cu tin cu wordo traha pa full e proyecto di Watty Vos Boulevard, cu ta encera Meiveld, San Barbola, Sero Patrishi, Tanki Leendert, Ponton, Bushiri, yega na Sun Plaza. E proyecto a cuminsa aña pasa na April 2017. E tin dos aña y mey di duracion. E ta programa pa termina na Agustus 2019.

# Nicolas Maduro kier reuní cu oficialnan tòp di Islanan ABC



Promé cu aña 2017 a yega na su final presidente di Venezuela sr. Nicolas Maduro a anuncia cu el'a duna òrden na su gobernador pa e cuminsá studia e posibilidadnan pa cera frontera cu tanto Aruba como Boneiro y Corsou.

Manera ta conoci diabièrna el'a anunciá su decision pa cera esaki pa 72 ora, pero e sorpresa grandi tabata cu ta alarga esaki. Ta asina cu for di Venezuela nan a anuncia cu promé cu suspendé e decision cu sr Nicolas Maduro kier reuní cu e oficialnan top di Islanan ABC. Opviamente e ta referí aki na e promé ministernan di e paisnan aki.

Locual cu kizas e no ta sa ta cu asuntunan exterior no ta keda atendé pa e promé ministernan aki, sino pa minister di asuntonan exterior cu ta sinta na Hulanda. Segun informacionnan ricibí ta asina cu e participacion aki di sr Nicolas Maduro a cu e representacion di tur e paisnan aki for di base. Den transcurso dje dia ta masha yamada mes a keda haci y segun nos ta informá cu a bati na porta di embahada na Caracas pa e último aki atendé cierto detayenan cu Gabinete Maduro.

# Chauffeur ta causa accidente un dia prome cu e ta bay pasa su rij-examen







Diarazon merdia a drenta informe di un accidente na e cruzada Engelandstraat y Frankrijkstraat. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin componde cu aki ta trata di un accidente unda cu un di e chauffeurnan ta un hende cu mañan lo mester a bay pasa su rij-examen. E chauffeur aki no a duna preferencia y a ocasiona e accidente. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

### Inister Otmar Oduber:

### Relaciona cu e bienestar general y mihor maneho di desperdicio

# A asigna un localidad di deposito nobo pa Ecogas bao supervision di Serlimar




Den e proceso pa determina e caminda cu ta bay wordo cana pa nos por sanea e situacion di desperdicio aki na Aruba, tin un steering committee cu ta trahando pa bin cu un plan di con den 90 dia lo bay tuma un decision a corto plazo cu Parkietenbos. Pareu cu esaki tin un comision canando cu ta bao di encargo di TNO dirigi pa PwC pa garantiza transparencia. Finalmente lo mester yega na e decision pa cera Parkietenbos y bay over na loke ta encera e forma nobo di procesamento di sushi aki na Aruba.

Relaciona cu esaki, fin di December a laga publica un Decreto Ministerial caminda cu pa prome biaha ta designa un area cu no ta Parkietenbos, oficial y legalmente como un stortingsplaats, e sitio aki ta na Sero Thijshi. Ta manda un mensahe pa tur esnan cu ta tira sushi na un forma ilegal na diferente sitio rond Aruba pa varios aña, cu esaki absolutamente no lo wordo tolera mas. 1. E ta limita entrada di Serlimar y 2. Cu ta crea e mecanismo di control pa evita daño na salud y na medio ambiente. A yega na un acuerdo cu compania Ecogas cu ta e compania cu ta compacta e sushi y ta pone den bulk cu tabata wordo dera na un forma ilegal, aworaki a yega na acuerdo cu nan lo deposita esakinan na Sero Thijshi cual lo tuma luga bou supervision di Serlimar cu ta keda e compania cu ta percura pa maneho di desperdicio di sushi akinan na Aruba. Den e Decreto Ministerial ta poni central cu sin importa cua decision wordo tuma pa loke ta maneho di desperdicio akinan na Aruba, cu Serlimar ta keda e compania cu lo percura pa recoge suhi y maneha e sushi na Aruba.

E forma sin control cu tabata deshaci di e bulk nan y e riesgonan cu esakinan por ocasiona si esakinan bay door di tera y den awa ta un di e motibonan cu a tuma e paso pa regula e deposito cu ta dump e bulk nan. PAHO lo bin Aruba e luna aki pa re confirma cu e proceso cu a scoge ta cuadra cu e puntonan cu nan ta pone padilanti. Tambe testnan lo wordo haci riba e bulk nan pa verifica cu esakinan no ta toxico pa comunidad door di pone nan den tera.

E cambionan aki ta cay bao di e compromiso cu Gabinete Wever - Croes tin, cual ta pa pone e ser humano central. Den e cuadro aki kier garantiza y evita cu daño ta wordo haci na nos salud y medio ambiente aki na Aruba.

### Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# REUNION ENTRE GOBIERNONAN DI ARUBA, CORSOU, VENEZUELA Y EMBAHADOR DI REINO NA VENEZUELA

## *Pa trece solucion riba e problema serio entre Venezuela y e islanan*



Diabierna 12 diJanuari lo tin un encuentro entre gobiernonan di Aruba, Corsou y Venezuela y di parti di Reino lo ta presente e Embahador di Reino na Caracas.

E necesidad di e reunion aki a surgi debi na e paso cu Venezuela a tuma unilateralmente y a anuncia cu e lo cera e fronteranan. Realizando for di e momento ey caba cu e comunicacion via telefoon cu ta papia un idioma y prensa cu ta papia otro idioma lo no yuda na nada pa sali for di e situacion aki, Gobierno di Aruba a propone un reunion caminda tur hende ta bin hunto. Prome Minister di nos pais, sra. Evelyn Wever-Croes a elabora riba e reunion aki den e siguiente manera:

"Aruba a pasa door di un situacion hopi dificil y ainda e ta dificil y molestioso caminda cu tabata tin casi 200 pasahero pega na Venezuela. Gobierno di Aruba na e momento cu a wordo señala cu e motibo prinicipal di Venezuela pa tuma un medida asina drastico, cu ta e importacion di koper, a duna e seguridad na e gobierno Venezolano cu lo atende cu esaki. Esaki a resulta cu Venezuela a kita e medida aki y nos a logra pa nos hendenan bin bek.

Aunke cu esaki a trece un trankilidad pa Gobierno, esaki no kier meen cu esaki a caba. Gobierno di Aruba no ta nada satisfecho con tur e asunto aki a bay pa cual motibo e reunion entre e mandatarionan di e paisnan aki ta hopi importante. Varios tema ta programa pa wordo discuti den e reunion aki entre otro certificacion cu Aruba lo por exigi na momento di importacion. E indicacion aki nos lo mester haya for di autoridadnan Venezolano. Productonan cu nan ta sinti cu Aruba no por importa, tambe lo ta un tema den e reunion.

Gobierno di Aruba lo trece dilanti tambe cu cualkier sea ta e impase of discusion, ni cuanto tempo por a pasa, no por tene hende contra nan gusto na un pais. Venezuela ta keda insisti cu ta desde 2016 caba nan a haci peticion na Gobierno di Aruba, Gobierno di AVP e tempo ey. Tambe nan a bisa cu tabata tin reunionnan riba nivel tecnico na Aruba pa discuti e preocupacion di Venezuela pa purba di yega na compromisonan mutuo, sinembargo no a concretiza nada.

Gobierno di Gabinete Wever-Croes a duna atencion mesora na e situacion aki y a concretiza e prome compromise riba e preocupacion principal di Venezuela cu ta e koper.

Compromiso y prioridad di Gobierno ta pa combati ilegalidad y criminalidad y tambe combati contrabando. Pero pa nos ta importante pa sa kico ta e productonan cu tin prohibicion pa sali for di Venezuela y e contrabando riba esakinan.

Gobierno di Aruba a haci tur lo posibel diplomaticamente for di distancia largo pa logra trece nos hendenan bek Aruba y awor lo bay finaliza e intentonan aki den un reunion mirando otro cara cara.

Prome Minister un biaha mas a enfatiza cu e conseho di Reino pa loke ta trata viahamento pa Venezuela, "reisadvies", ta keda pa no bay Venezuela si no tin e necesidad pa bay te ora nos haya garantia cu e situacion aki ta resolve.

# QUOTA ARUBA TA DUNA RECONOCIMENTO NA EMPLEADA CU DEFICIENCIA DI OIDO




Prome cu aña 2017 a termina, Quota Club Aruba a duna reconocimento na Roraima Boekhoudt kende a cumpli 25 aña como empleada ehemplar na Biblioteca Nacional. Roraima Boekhoudt a traha cu masha dedicacion tur e añanan apesar di tin deficiencia di oido.
El'a drenta servicio di gobierno den e temporada cu sr. Fredis Refunjol tabata minister di Enseñanza. Nos felicitacion ta bay na Roraima Boekhoudt pa ta e persona cu a keda eligi den aña 2017 como trahador ehemplar cu deficiencia di oido. Tambe palabranan di felicitacion, danki y aprecio pa directora di Biblioteca Nacional, sra. Astrid Britten, kendetambe a ricibi di Quota Club Aruba un bunita reconocimento como e hefe ehemplar cu a duna tur su cooperacion ultimo añanan pa crea un ambiente ameno pa e trahador cu deficiencia di oido.

Riba foto di robez pa drechi: Directora di Biblioteca Nacional Astrid Britten, Q-miembro Gladys Henriquez, Q- presidente Laurel Romijn, empleada honra sra. Roraima Boekhoudt, Q-miembro Noris van Lis-Donata, Q-miembro Mariela Nava, famia Vanessa Boekhoudt



### Rudy Richardson di MEP:

# Ora argumento sano caba cu politiconan di AVP, mester usa e 'Race Card'



Mi a tuma nota di un articulo di vocero di partido AVP ,esta ex-Parlamentario Melvin Tromp riba supuesto discriminacion di Movimiento Electoral di Pueblo (MEP). Ta hopi tristo cu esaki ta bin di e persona menciona mirando su comportacion baho y vil den nos organo di mas halto cu ta nos Parlamento. Nos tur por corda ainda e disertacionnan baho y fo'isla di e ex-Parlamentario aki durante e ultimo 8 añanan y cu awor el'a wordo poni na banda pa su propio lider di partido, pasobra sr. Tromp ta e unico cu a bay dilanti den voto personal pero su lider a lag'e for di Parlamento toch. Y awor e ta sirbi como "vocero" pa yuda hiba oposicion.

## MEP a caba cu segregacion

MEP ta un partido prestigioso cu a wordo funda na aña 1971 pa caba cu segregacion aki na Aruba. Prome cu esaki partidonan politico tabata hiba un politica di origen y segregacion di raza, clase economico y cuna. Awe despues di 47 aña di existencia, MEP no ta un partido perfecto pero a logra cu guia di nos Libertador Betico Croes (q.e.p.d.) uni nos digno pueblo. Aruba no ta un pais perfecto pero e ta un pais cu ta goza di hopi bendicion compara cu varios otro pais den region. Esfuerzonan di cada lider di MEP ta pa uni nos digno pueblo sin distincion di raza, credo y status social economic pero ora argument valido caba cu nos contrincantenan ta e "race card"so ta wordo usa pa sigui crea desunion den nos digno pueblo cual ta di lamenta.

## Un ex-gobierno inmoral

Cu e fiesta di gobierno di AVP a caba, esaki ta haci sr. Tromp hopi dolor. Su colega di partido tambe awor ex-Parlamentario sra. Desiree Croes a perde su caso den corte. Su lider di partido sr. Eman a fix Desiree asina bon huridicamente cu e no por traha den funcion di Director di Arubahuis na Hulanda pero ta sigui cobra schaal 16 pa e proximo periodo di gobernacion, anto sin traha. Esaki ta nada mas cu sinberguenseria di partidi AVP. No tin etica den partido, manera Minister Otmar Oduber (POR) a expresa recientemente. Problema di Gabinete Mike Eman tabata uno di MORALIDAD.

Mescos cu e caso fraudulento pasando den Lotto pa Deporte, unda e hunta di supervision no kier entrega nan posicion. Nan kier ta ey pa bida manera e posicion ta uno hereditario, contrario cu locual a pasa na 2009 cu e ex-directiva mester a bay cas despues di tres (3) dia cu Gabinete Mike Eman a huramenta. Ora cu 85% di e fondo ta pa ganashi di e Banco di Canada y 15% pa deporte di Aruba algo ta hopi fout pero pa "vocero" sr. Tromp esaki ta hopi normal. Den bon Papiamento: "Cada loco cu su locura."

# Grupo 7 a tene nan prome manifestacion contra Hospital na Minister di Salubridad

11 januari 2018

**MANIFIESTO**

Na Su Excelencia Minister di Turismo, Deporte, y Salubridad
Sr. Dangui Oduber

Excelencia,

Pa medio di e Manifiesto aki, nos di **GRUPO 7** kier a dirigi nos mes na Su Excelencia cu e siguiente observacion y preocupacion:

Durante e Gobernacion anterior, nos di **GRUPO 7** mediante diferente manifestacion y protesta, a vociferá nos preocupacion y nos desaprobacion encuento e irregularidad nan pa locual ta e "Projecto di Expancion y Renobacion di Dr. Horacio Oduber Hospitaal".

Nos di **GRUPO 7** a cuestioná entre otro:

- E costo di Expancion y Renobacion di Hospitaal cu ta **3 biaha** mas hopi cu e balor di construccion normaal riba Mercado.
- E Regentenraad di Hospitaal cu no ta transparente cu asuntonan cu ta bai robes.
- E Direktie di Construccion cu ta carece di experticio y no ta abierto y transparente cual a crea problema di corupcion y desaster den e projecto di Expancion y Renobacion di Hospitaal.

Aruba a vota pa un cambio pero e Pueblo mester por sinti e cambio tambe. Enbes di esey, empleadonan y pacientnan di Hospitaal ta sinti ta e holor di gasoil, cual sigur ta un peliger pa nos tur.

**GRUPO 7** ta exigi pa involucrá experto nan pa solucioná e fayo grandi nan aki cu ta forma un peliger grandi.

Terminando, nos di **GRUPO 7** ta keda vigilante, y pendiente riba e cambionan cu e resultado di Eleccion a duna e Gobernacion actual pa implementá "SIN MIEDO".

Atentamente,

Venancio de Kort
594-9484

Michael Williams
593-8604

Diahuebs atardi, Grupo 7 a acudi na hospital pa asina entrega na Minister di Salubridad un protesta relaciona cu varios preocupacion rond di e proyecto di hospital. Miembronan di e Grupo 7 tabata mustra hopi indigna cu te ainda nan no por sinti ningun cambio, manera a wordo priminti.

Tabatin varios acontecimientonan robez cu a tuma lugar y ta tumando lugar, pero asina mes e Grupo no ta mira un accion cu man duro di parti di e minister y Gobierno.

Aki por lesa e manifesto cu a keda keda presenta. E no por a wordo entrega, pasobra e minister no a presenta pa tuma e manifestacion, ni tampoco a manda un representante.

# Fakkeloptocht 2018






















## Pago di impuesto facil y sigur

# Aruba Bank y Departamento di Impuesto ta amplia tipo di impuesto cu por wordo paga Online y via App

Aruba Bank den cooperacion estrecho cu Departamento di Impuesto (DIMP) awor ta ofrece tur cliente di Aruba Bank cu ta haci uso di Aruba Bank Online, ABO Business y Aruba Bank App diferente tipo di impuesto cu nan por paga na un manera facil y sigur.

Para den rij na banco of na Departamento di Impuesto ta cos di pasado! Awor por paga:

- DIMP | AOV/AWW
- DIMP | AZV
- DIMP | BAZV
- DIMP | Erfpachtbelasting
- DIMP | Grondbelasting
- DIMP | Inkomstenbelasting
- DIMP | Loonbelasting
- DIMP | Motorrijtuigenbelasting
- DIMP | Speelvergunning
- DIMP | Toeristenheffing
- DIMP | Winstbelasting Definitief
- DIMP | Winstbelasting Voorlopig

E proceso pa haci pago ta facil. E cliente ta selecta e tipo di impuesto den e Address Book di e Aruba Bank Online y/of e Aruba Bank App. Pa ABO Business e cliente mester selecta e tipo di impuesto for di e lista den Bill Payment y mester sigui e instruccion pa completa e proceso di pago.

Un nota importante pa usuarionan di Aruba Bank Online, ABO Business y Aruba Bank App cu tin un Recurring Payment of un Scheduled Payment programa den un di e sistemanan menciona, lo mester cancela esaki y tuma nota di e cuentanan NOBO di Departamento di Impuesto ta brinda pa asina procesa bo pago na e forma mas sigur y eficiente.

E esfuerzo di colaboracion entre sector priva y gobierno ta sumamente importante pa logra avancenan tecnologico e innovativo cu ta mehora e experiencia di e cliente mientras cu e ta cumpli cu su obligacionnan fiscal. Tanto Aruba Bank como Departamento di Impuesto ta sumamente satisfecho y ta sondea mas oportunidad pa trece mehoracion na un manera facil y sigur.

Pa mas informacion tuma contacto cu Aruba Bank su Call Center na 527-7700 entre 8:00 am -4:00 pm pa aplica pa bo Aruba Bank Online, ABO Business of Aruba Bank App awe mes!









### Minister Xiomara Ruiz-Maduro:

# Gobierno ta stimula pueblo pa percura pa su mesun cuminda

## Tirando un bista riba e problemanan cu tin den exterior



Aunke cu minister Xiomara Ruiz-Maduro, no ta minister di agricultura, si por bisa cu den liña di gobierno, kier stimula e parti ey. P'esey por mira Santa Rosa tambe ta haci yuda esnan cu kier haci e pida aki. Pero mas cu claro, tin mas factor cu mester tene cuenta cun'e pa bay haci'e na un gran escala entre otro.

Bo mester tin tereno tambe pa esaki y sa cu por ehempel e gobierno saliente hopi di e terenonan cu tabata tin, cu tabata destina pa cria y agricultura, ta terenonan cu nan a tuma pa traha cas. Nan a kita hopi tereno di hende, di huurgrond. E ora bo tin cu puntra bo mes, unda bo ta bay haci'e y mas cu claro, si bo ta bay sigui cu e parti ey cu ta tuma tur e terenonan aki, e ora pa bo traha cas cu nan y unda ta bay keda e ora pa agricultura y sigur si bo kier haci'e den un escala mas grandi.

Importante ta sigur, ora cu bo ta mira e partinan aki, ora bo ta hayabo den e tipo di problemanan aki cu nan ta stop e trecemento di fruta cu berdura, cu bo pueblo ta sali perhudica, e ora ta bon cu akinan tambe por usa e bon den tur locual cu a pasa aki, pa nos pensa y pa nos haci pa nos mes, pa nos percura pa nos mesun cos di come aki na Aruba.

# Acuerdonan palabra den IPKO

**AFSPRAKENLIJST INTERPARLEMENTAIR KONINKRIJKSOVERLEG JANUARI 2018**

**Oranjestad, 9-11 januari 2018**

In het Presidiumoverleg van 9 januari 2018 zijn de onderstaande afspraken herbevestigd dan wel gemaakt:

- dat het presidium bestaat uit de voorzitters van de parlementen (behalve van Nederland), de voorzitters van de commissies en de griffiers;
- dat de Statenvoorzitters van Aruba, Curaçao en Sint Maarten en de commissievoorzitters van Nederland de delegatieleiders zijn en de afsprakenlijst ondertekenen;
- dat de commissievoorzitters woordvoerders van de delegaties zijn, maar tijdens discussies meerdere leden van de delegaties het woord kunnen voeren.
- dat de commissievoorzitters en de Statenvoorzitters deelnemen aan de persconferentie;
- dat indien een delegatie een afwijkend standpunt heeft, dit vermeld wordt in de afsprakenlijst. Daarbij wordt verwezen naar de toelichting op dit standpunt, die wordt opgenomen in een bijlage die formeel geen onderdeel uitmaakt van de afsprakenlijst. Afwijkende standpunten worden voorafgaand aan de persconferentie schriftelijk gedeeld met de andere delegaties. Van een afwijkend standpunt van een deel van een delegatie wordt geen aantekening opgenomen;
- dat alle delegaties kunnen deelnemen aan een werkgroep. Nederland is trekker van een werkgroep indien het een specifiek onderwerp met betrekking tot Caribisch Nederland (BES-eilanden) betreft;
- dat de delegaties maximaal 15 minuten de tijd krijgen om intern beraad te plegen;
- dat het Reglement van Orde van het gastland geldt, bijvoorbeeld met betrekking tot interruptie van sprekers en persoonlijke feiten;
- dat de Voorzitter van het IPKO de tijd in de gaten houdt, opdat elke delegatie evenveel tijd krijgt om haar standpunten naar voren te brengen;
- dat het organiserende land de werkbezoeken in het IPKO vaststelt en regelt, waarbij de gastdelegaties tijdig gevraagd wordt suggesties te doen;
- dat schriftelijke standpunten van individuele leden en/of fracties niet formeel tijdens het IPKO zullen worden ingebracht;
- dat de beraadslagingen van het IPKO in beginsel openbaar zijn en dat wordt gezorgd voor een uitzending via internet. De werkbezoeken en de presidiumvergaderingen zijn in beginsel besloten.
- dat het programma van het IPKO wordt vastgesteld door het presidium. Wijzigingen in of aanvullingen op het programma dienen eerst te worden goedgekeurd door het presidium.

**Small Islands Developing States**

- De delegaties nemen kennis van een presentatie van vertegenwoordigers van het Aruba Center of Excellence voor SIDS. In de presentatie wordt onder meer ingegaan op de uitdagingen waarmee SIDS te maken hebben, waaronder hun kleinschaligheid en geografische ligging. Ook wordt een overzicht gegeven van best practices en de uitdagingen die er zijn om SIDS-initiatieven te implementeren.

**Gevolgen van orkaan Irma**

- De delegaties nemen kennis van een presentatie van de heer P. Geerlings, delegatieleider van de Staten van Sint Maarten, over de gevolgen van orkaan Irma en de wederopbouw van Sint Maarten. De delegatie van Sint Maarten zegt toe erbij haar regering op aan te dringen dat alles in werking wordt gesteld dat het woningreparatieprogramma zo spoedig mogelijk wordt gerealiseerd.
- De delegaties onderstrepen het belang van een spoedige en duurzame wederopbouw van Sint Maarten. De delegaties spreken in dit kader af dat de delegatie van Sint Maarten de andere delegaties blijvend zal informeren over de wederopbouw van het eiland, en in het bijzonder op welke terreinen de wederopbouw moeizaam verloopt. De Nederlandse delegatie zal deze informatie meenemen bij de parlementaire controle op het Nederlandse wederopbouwfonds voor Sint Maarten waar de Nederlandse regering onlangs 550 miljoen euro voor beschikbaar heeft gesteld.

**Situatie in Venezuela**

- De delegaties nemen kennis van een besloten presentatie van de heer Y. Nicholaas, voorzitter van de ambtelijke Stuurgroep Venezuela van Aruba, over de actuele situatie in Venezuela.
- De delegaties zijn zeer verontrust over het recentelijk door Venezuela afgekondigde boycot voor Aruba, Bonaire en Curaçao en de vergaande gevolgen die dit heeft voor de Benedenwindse eilanden.
- De delegaties hebben vernomen dat op vrijdag 12 januari 2018 een overleg plaatsvindt tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de republiek Venezuela. De delegaties hebben op 9 januari 2018 de minister voor Buitenlandse Zaken van het Koninkrijk per brief verzocht voor zover mogelijk, de inzet van de Koninkrijksregering voor dit overleg te delen met de parlementen van het Koninkrijk en na afloop van het overleg verslag te doen van het overleg.
- De delegaties constateren dat de relatie met Venezuela niet alleen op de korte termijn, maar ook op de lange termijn de aandacht van het Koninkrijk vraagt. De delegaties besluiten dit onderwerp voor het komende IPKO in mei 2018 opnieuw te agenderen en verzoeken hun regeringen en de Koninkrijksregering om de parlementen in de tussentijd actief te informeren over de actuele situatie in Venezuela, de samenwerking in het Koninkrijk en de langetermijnvisie ten aanzien van de relatie met Venezuela. De delegaties spreken af de ingekomen informatie voortdurend met elkaar te delen zodat de inzet van de Koninkrijksregering door de parlementen kan worden gecontroleerd en waar nodig worden bijgestuurd.

**Duurzame penitentiaire inrichtingen**

- De delegaties nemen kennis van een presentatie van mevrouw A. Marchena over duurzame penitentiaire inrichtingen in het Koninkrijk vanuit een mensenrechtenperspectief. In de presentatie gaat mevrouw Marchena onder meer in op de internationale wet- en regelgeving op dit terrein, de rol van het Committee for the prevention of torture and inhuman or degrading treatment or punishment (CPT), de uitdagingen voor penitentiaire inrichtingen op het gebied van duurzaamheid en de samenwerking binnen het Koninkrijk.
- De delegaties constateren dat het beleid ten aanzien van het gevangeniswezen in beginsel een autonome aangelegenheid is van elk van de landen in het Koninkrijk. Uit een rapport van de CPT blijkt dat er in het Caribisch deel van het Koninkrijk grote uitdagingen liggen op dit terrein. De delegaties benadrukken het belang van samenwerking en de uitwisseling van best practices.
- De delegaties besluiten het onderwerp mensenrechten in de justitiële keten bij het eerstvolgende IPKO opnieuw te agenderen.

**Sustainable Development Goals en duurzame economische ontwikkeling**

- De delegaties nemen kennis van twee presentaties van vertegenwoordigers van het Aruba Center of Excellence voor de SDGs. In de presentaties wordt ingegaan op de stand van zaken met betrekking tot de implementatie van de SDGs, de samenwerking in het Koninkrijk, de rol van parlementen bij de SDGs en de vervolgstappen.

- De delegaties nemen kennis van een presentatie van de heer Tujeehut, trekker energiebeleid van de regering van Curaçao. In zijn presentatie gaat de heer Tujeehut onder meer in op de energiestructuur op Curaçao, de energievisie, het beleid en de uitvoeringsstrategie van de Curaçaose regering en succesfactoren.
- De delegaties geven ieder een terugkoppeling van de implementatie van de SDGs in hun land. In Nederland ligt de focus bij de implementatie bij de SDGs op het terrein van klimaat en energie en duurzaamheid. Op Curaçao ligt de focus op SDGs 1,4,7,8 en 17. De delegatie van Sint Maarten is momenteel bezig met het ECLAC om in het eerste kwartaal van 2018 een strategisch plan te schrijven met de focus op SDGs 2,5,6,7,8,11,12,13 en 16. Ook geeft de delegatie van Sint Maarten aan dat het herstelplan na orkaan Irma kansen biedt om de SDGs mee te nemen. Op Aruba ligt het accent op SDGs 1 tot en met 5, 8 en 16.
- De delegaties besluiten elkaar actief te informeren over de stand van zaken en implementatie van de ratificatie van de overeenkomst van Parijs betreffende klimaatverandering (Kamerstuk 34 589 (R2077).
- De Nederlandse delegatie zal de Nederlandse regering verzoeken of zij de landen in het Caribisch deel van het Koninkrijk kan ondersteunen bij de implementatie van de SDGs en duurzame economische ontwikkeling door 1) het beschikbaar stellen van wetgevingsjuristen bij het schrijven van SDG-gerelateerde wetgeving 2) kennisoverdracht en 3) pilots op het gebied van SDGs ook in het Caribisch deel van het Koninkrijk uit te voeren.

**Werkbezoek aan het Horacio Oduber Hospitaal**

De delegaties brengen een werkbezoek aan het HOH ziekenhuis. Tijdens het werkbezoek komt onder meer naar voren dat het ziekenhuis op Aruba problemen heeft met de levering van geneesmiddelen. Daarnaast wordt de problematiek naar voren gebracht dat in de landen van het Caribisch deel van het Koninkrijk geen diploma's mogen worden afgegeven die geldig zijn in Nederland. Hierdoor kan het personeel in de ziekenhuizen dat een lokaal diploma heeft geen vervolgopleiding of stage lopen in Nederland omdat zij geen BIG-registratie krijgen. De delegaties roepen hun regeringen op om een oplossing te zoeken voor deze problematieken en de parlementen hierover te informeren.

**Werkgroepen IPKO**

Naar aanleiding van de presentaties en discussies tijdens het IPKO, en het grote belang dat de delegaties hechten aan de SDGs, besluiten de commissies de huidige werkgroepen van het IPKO te clusteren aan de hand van de volgende pijlers van de SDGs:

1. werkgroep SDG People
   Deze werkgroep zal de volgende onderwerpen behandelen: gezondheidszorg, onderwijs, jeugd en jongeren, discriminatie en armoedebestrijding (SDGs: 1 tot en met 6).
2. werkgroep SDG Planet / Prosperity
   Deze werkgroep zal de volgende onderwerpen behandelen: klimaatverandering, energie en economische kansen binnen het Koninkrijk (SDGs: 7 tot en met 15).

Daarnaast blijft de werkgroep Integriteit van Bestuur bestaan. De huidige constructie van de werkgroepen komt hiermee te vervallen.

De drie werkgroepen hebben ieder een rapporteur aangesteld die uiterlijk 1 mei 2018 een rapportage aanlevert met de stand van zaken in de verschillende landen ten aanzien van de onderwerpen binnen de werkgroepen, inclusief een overzicht met de knelpunten op de verschillende terreinen. De rapporteur ontvangt hiervoor input van de leden van de werkgroep (zie bijlage III). De rapporten zullen tijdens het eerstvolgende IPKO worden besproken.

De commissievoorzitters van de parlementen houden toezicht op de werkzaamheden van de werkgroepen. De werkgroepen worden ambtelijk ondersteund door de griffie van het parlement van de rapporteur.

**Agendapunten volgend IPKO**

- Rapportage werkgroep SDG People
- Rapportage werkgroep SDG Planet / Prosperity
- Rapportage werkgroep Integriteit van Bestuur
- Situatie in Venezuela
- Mensenrechten in de justitiële keten
- Geschillenregeling

Het presidium beraadt zich op eventuele aanvullende agendapunten, bijvoorbeeld over de toekomst van het Koninkrijk. In een videoconferentie ter voorbereiding op het komende IPKO wordt definitief over de agenda besloten. Het volgende IPKO zal plaatsvinden van dinsdag 29 mei tot en met vrijdag 1 juni 2018 in Den Haag.

**Oranjestad, 11 januari 2018**

J.E. Thijsen

(Voorzitter Staten van Aruba)

W.W. Millerson

(Voorzitter Staten van Curaçao)

P.F.M. Geerlings

(Voorzitter commissie Koninkrijksrelaties en Interparlementaire Betrekkingen Staten van Sint Maarten )

A. Pechtold

(Staten-Generaal Nederland)

# Acuerdonan palabra den IPKO

**BIJLAGE I**

**LEDEN VAN DE DEELNEMENDE DELEGATIES**

DELEGATIE STATEN VAN ARUBA
Hr. J.E. Thijsen (Statenvoorzitter)
Hr. R.G. Tjon (Commissievoorzitter)
Mw. M.J. Lopez Tromp
Mr. E.G.A. Vrolijk
Mw. D.R.Y Lejuez
Hr. H.W.G. Tevreden
Hr. R.S. Croes
Hr. A.M. Sneek
Hr. R.A. Arends
Hr. O.B. Sevinger
Mw. M.G. Wyatt-Ras
Hr. H.C.J. Hek (Griffier)

DELEGATIE STATEN VAN CURACAO
Hr. W.W. Millerson (Statenvoorzitter)
Mw. A.V. Pauletta (Commissievoorzitter)
Mw. G.M. Mc William
Hr. G.S. Pisas
Hr. M.N.J. Rojer
Mw. M.C. Moses
Hr. R.F. Calmes
Hr. S.R. Cijntje (Griffier)

DELEGATIE STATEN VAN SINT MAARTEN
Hr. P.F.M. Geerlings (Comissievoorzitter)
Mw. T.E. Leonard
Hr. R.E. Samuel
Hr. F.G. Richardson
Mw. N.R. Guishard-Joubert (Griffier)
Hr. R.R.H. Richardson (Adviseur)

NEDERLANDSE DELEGATIE

*Tweede Kamer*
Hr. A. Pechtold (Delegatieleider)
Hr. A. Bosman

*Eerste Kamer*
Hr. R.R. Ganzevoort
Mw. S.C. van Bijsterveld
Hr. Th. C. de Graaf
Hr. M. Sini
Mw. M. Prenger (Griffier)

**BIJLAGE II**

**PROGRAMMA INTERPARLEMENTAIR KONINKRIJKSOVERLEG 9 - 11 JANUARI 2018 op ARUBA**

**DINSDAG 9 JANUARI 2018**

08:30 – 09:00 uur
Ontvangst

09.00 - 09.30 uur
Presidiumoverleg

09.30 - 09.50 uur
Opening
09.30u welkomstwoord door voorzitter Staten van Aruba
09.35u korte speech door delegatieleider Nederland
09.40u korte speech delegatieleider Curaçao
09.45u korte speech delegatieleider Sint Maarten

10.00 uur
Groepsfoto

10.15 - 11.00 uur
Opening vergadering door voorzitter IPKO en presentatie commissie Small Island Developing States o.l.v:
- mevrouw Jocelyne Croes, Alternate Chair, Board of the Aruba Center of Excellence for the Sustainable Development of SIDS,
- de heer Arno Boersma, Manager, Aruba Center of Excellence for Sustainable Development of SIDS,
- mevrouw Francielle Lacle, Project Assistant, Aruba Center of Excellence for the Sustainable Development for SIDS,
- de heer Marc Croes, beleidsmedewerker, SDG Commissie,
- mevrouw Ghislaine Nicolaas, beleidsmedewerker, SDG Commissie.

11.00 - 11.45 uur
Presentatie Sint Maarten over de gevolgen van orkaan Irma

11.45 - 12.30 uur
Plenaire discussie delegaties en panelleden

12.30 - 14.00 uur
Lunch

14.00 - 15.00 uur
Presentatie situatie in Venezuela o.l.v. dhr. Y. Nicolaas

15.00 - 16.00 uur
Presentatie duurzame penitentiaire instellingen o.l.v. mw. Annamarie Marchena

16:00 - 17:00 uur
Plenaire discussie delegaties en presentatoren

18:00 - 21:00 uur
Borrel aangeboden door de Nederlandse Vertegenwoordiging op Aruba

**WOENSDAG 10 JANUARI 2018**

09.00 - 10.00 uur
Presentatie van de Commissie Sustainable Development Goals o.l.v:
- mevrouw Jocelyne Croes, Raadsadviseur, Voorzitter, SDG Commissie,
- de heer Marc Croes, beleidsmedewerker, SDG Commissie,
- mevrouw Ghislaine Nicolaas, beleidsmedewerker, SDG Commissie,
- mevrouw Maria Dijkhoff-Pita, Directeur DEZHI, vice voorzitter SDG commissie,
- de heer Marcelino Kock, beleidsmedewerker, DEZHI, Voorzitter IWG,
- mevrouw Judesca Briseño, Hoofd Beleid, Planning en Onderzoek, DEZHI,
- mevrouw Vivian Loopstok-Geerman, Beleidsmedewerker Planning, DEZHI

10.00 - 10.30 uur
Presentatie Curaçao "Ontwikkelingen Duurzame Energie" o.l.v. de heer Karel Tujeehut

10.30 - 11:30 uur
Plenaire discussie inzake SDG's: stand van zaken inzake SDG's in Nederland, Curaçao en Sint Maarten

11.45 - 13.00 uur
Lunch

13.45 - 15.30 uur
Werkbezoek aan Water- en Energie Bedrijf (W.E.B.)

16.00 - 17.30 uur
Werkbezoek aan Aruba Microalgae Pilot Plan

18:00 – 21:00
Diner aangeboden door de Voorzitter van de Staten van Aruba

**DONDERDAG 11 JANUARI 2018**

08.15 - 10.00 uur
Werkbezoek Horacio Oduber Hospitaal

10.15 - 10.45 uur
Delegatieoverleggen

10.45 - 11.15 uur
Presidiumoverleg

11.15 - 12.30 uur
Vaststelling afsprakenlijst

12.30 - 14.15 uur
Lunch

14.15 - 15.15 uur
Ondertekening afsprakenlijst en persconferentie

**BIJLAGE III SAMENSTELLING WERKGROEPEN**

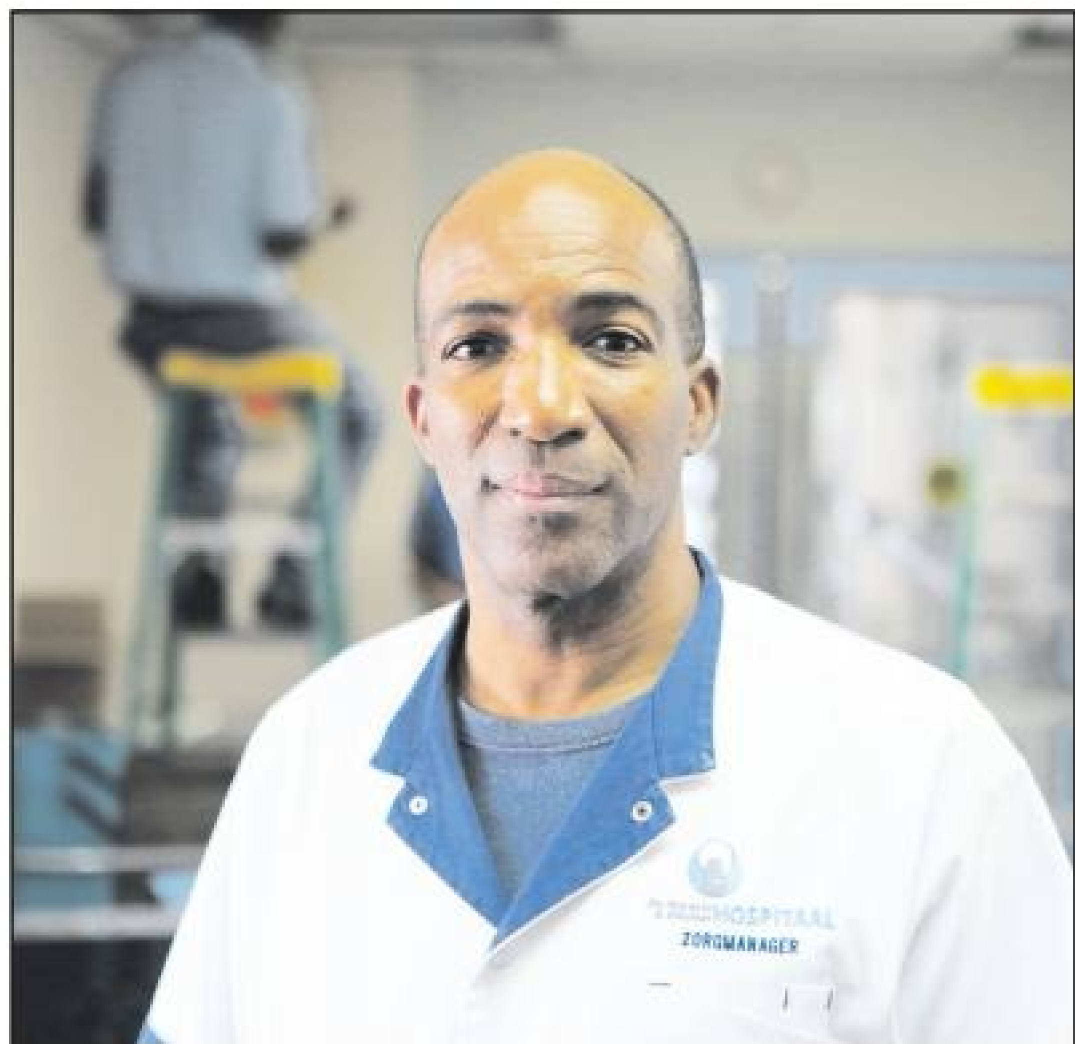
**Werkgroep SDG People**
Mw. A.V. Pauletta (Curaçao, rapporteur)
Hr. M.N.J. Rojer (Curaçao)
Mw. M.C. Moses (Curaçao)
Hr. J.L. Cordoba (Curaçao)
Mw. M.G. Wyatt-Ras (Aruba)
Hr. H.W.G. Tevreden (Aruba)
Hr. E.G.A. Vrolijk (Aruba)
Mw. J.A.M.J. van den Berg-Jansen (Nederland)
Mw. A.E. Diertens (Nederland)

**Werkgroep SDG Planet / Prosperity**
Hr. A. Bosman (Nederland, rapporteur)
Mw. L. Van Tongeren (Nederland)
Hr. R.A. Arends (Aruba)
Mw. D.R.Y. Lejuez (Aruba)
Hr. R.F. Calmes (Curacao)
Mw. G.M. Mc William (Curacao)
Hr. G.S. Pisas (Curacao)

**Werkgroep Integriteit van bestuur**
Hr. R.G. Tjon (rapporteur, Aruba)
Hr. A.M. Sneek (Aruba)
Hr. O.B. Sevinger (Aruba)
Hr. R.S. Croes (Aruba)
Mw. M.J. Lopez-Tromp (Aruba)
Mw. S.C. Van Bijsterveld (Nederland)
Mw. A.V. Pauletta (Curaçao)
Hr. W.W. Millerson (Curaçao)

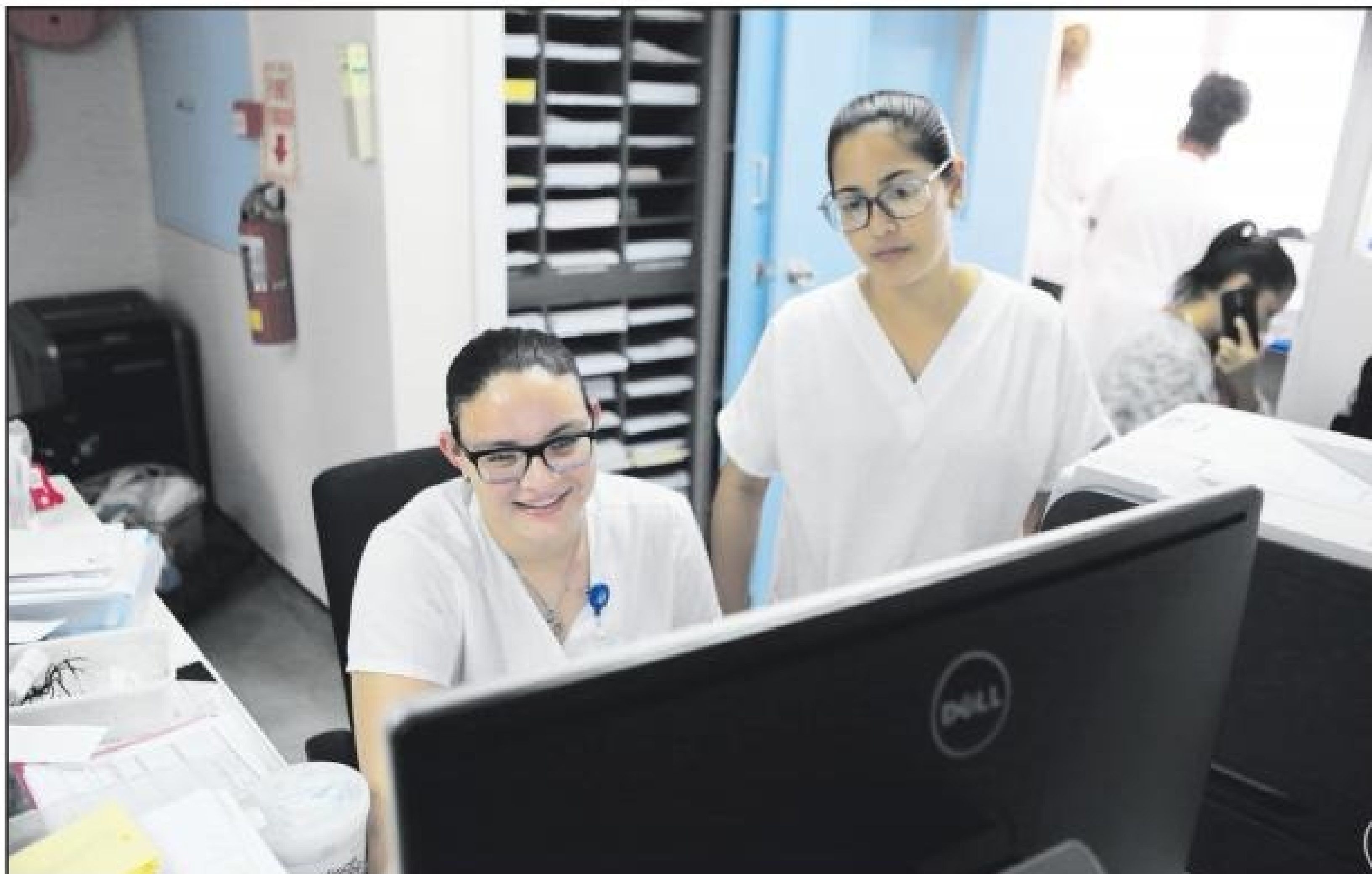
* De delegatie van Sint Maarten zal op korte termijn de namen van de leden van de werkgroepen doorgeven.

# En conexion cu renobacion di edificio principal di Hospital a cuminsa muda









Aña pasa hospital tabata tin mudamento di algun departamento cu a sali for di e toren principal y a bay den e edificio nobo, esta Toren B. E aña aki ta toca turno na e edificio principal cu lo wordo renoba y a cuminsa muda e departamentonan necesario pa asina e contratista por cuminsa cu renobacion di e edificio aki. Lo cuminsa renoba e parti west di e edificio prome. Pues, e biaha aki a toca e departamento di "Snijdend 2" riba piso 2 cu a muda pa piso 3 parti oost cual awor a bira e departamento di Snijdend 3".

Zorgmanager di "Snijdend 3", sr. Andie Phillip, a duna di conoce cu e mudamento a bay facil, mirando cu pa algun siman nan a prepara p'e momento aki caba. A haci un limpieza grandi y prome cu e dia di mudamento ya a cuminsa muda varios ekipo, cama y material. Tambe a percura pa haci un tipo di "opname stop" temporario pa minimaliza e cantidad di pacientenan cu tin interna den Hospital riba e dia di muda. E mudamento a bay bon y a logra muda 9 paciente den solamente 45 minuut.

"E pacientenan no a experiencia mucho molester", asina sr. Phillip a duna di conoce. Personal di "Snijdend 3" a informa e pacientenan un dia prome cu diarazon dia 10 di Januari lo muda pa un otro piso. Tur paciente tabata na altura y satisfecho con e mudamento a bay.

E piso "Snijdend 3" tin un capacidad pa aloca 32 paciente, di cual aworaki tin 9 paciente so pues ainda tin lugar pa 23 paciente. Den transcurso di dianan e piso lo yena bek cu paciente. E medida tabata temporalmente pa asina nan por a muda den un manera responsabel y sigur p'e pacientenan cual ta un prioridad fundamental pa e institucion aki.

Den e siguiente dianan Hospital lo sigui cu diferente preparacion y mudamento pa asina e renobacion por tuma lugar minimalizando molester pa paciente, bishitante y trahador.

# Aruba Bank contento di por aporta na eleccion di Reina di EPI




E aña aki Aruba Bank a aporta na e eleccion di Reina di EPI, unda cu tabata tin e tema di Egipto. Un biaha mas Aruba Bank ta aporta na e cultura di Aruba y e biaha aki tabata Carnaval 64.

EPI a acerca Aruba Bank pa sponsor pa asina por a organiza e eleccion di Reina. Aruba Bank ta contento di por a aporta cu e studiantenan di EPI, kendenan ta haci esaki pa punto den e vak di BO. Ta manda palabranan di pabien na e grupo di studiante cu a organiza e eleccion aki y ta felicita tur participante. Pabien na Kimberly Geerman cu a sali Reina di EPI.















### Mike Eman kier stroba Gobierno pa funciona…

# Varios miembronan di bestuur di varios instancia no kier entrega nan retiro

## Un fenomeno abusivo y di hendenan porco y sinberguenza!



Informacion cu SOLO ta dispone di dje ta mustra riba e hecho cu tin un cantidad di miembronan cu ta hinca den bestuurnan di varios instancia gubernamental, kendenan no kier entrega nan retiro.

Por lo menos un minister a manda carta di retiro pa varios miembro, mustrandonan cu ta masha normal cu na cambio di Gobierno, e miembronan tambe ta wordo cambia. Pa sorpresa varios miembro a manda un carta bek pa Minister unda nan ta nenga di tuma retiro y ta anuncia na e minister cu pa aki cuatro aña nan lo baha for di nan posicion. Ta kico esaki a para bira? Hendenan sinberguenza, kendenan a haya oportunidad via di un minister pa asumi e stoel di raad van bestuur, pero awor kier inventa e wiel di nobo y asina kier tene e Gobierno y minister actual pafor di dicho departamento of intancia gubernamental.

E actitud aki ta uno di porco sushi y SOLO DI PUEBLO a manda puntra e minister ta cual te instancianan y cual te nombernan di e porconan aki pa asina nos cuminza cuestiona nan cu nan nomber y faam pa henter pueblo haya sa con porco sushi nan ta.

Pues no ta solamente e miembronan di Lotto a nenga, peroo tin como otro cinco intancia unda e miembronan kier apodera di e stoel di raad van bestuur, cual ta un derecho exclusivo di cada gobierno pa trece nan hendenan di confianza pa asina implementa e visionnan di Gobierno.

Atrobe nos por mira cu aki ta trata di poco porco di AVP, cu AVP a pone, kendenan a perde tur sorto di gevoel di logico y kizas a sinti dushi di e stoel cu nan ta sinta ariba.

SOLO DI PUEBLO ta manda un mensahe bon cla pa tur e porconan aki: COME AND SIT ON THIS! Y no yora malai mañan ora cu nos declara guera frontal na e porconan aki.

Ora bo kier apodera dje forma aki di e stoel, bo no ta hende drechi mas, pero ba bira un cos cu no ta siribi e comunidad aki. Spera cu e articulo aki yega na esnan cu e mester yega y pa nan reflecciona riba nan actitud baho y vil.

# Training di Tumberito ta den full swing!

















# Miembro di Eerste Kamer Prof. dr. Rouard Ganzevoort di Groen di GroenLinks



"E planta di algae ta muestra di e vision di Aruba cu pa añanan caba ta cana dilanti pa loke ta energia berde"

ORANJESTAD- Prof. dr. Ganzevoort a forma parti di e delegacion Hulandes durante e reunionnan di IPKO cu a tuma lugar durante e ultimo tres dianan na Aruba. No ta su prome bes na Aruba, pero pa ta un biaha mas aki ta pa Ganzevoort un reencuentro placentero cu e isla y su hendenan. "Pa mi ta interesante pa por a cera conoci cu mayoria di e hendenan nobo den Parlamento di Aruba y pa hunto cu e otronan cuminsa traha riba e retonan nos dilanti."

Di nan bishita na e proyectonan entre otro renobacion di dr. HOH y e planta di algae na Citgo e tabata masha satisfecho. "Sin duda e proyectonan aki ta retonan grandi pa Aruba. E planta di micro algae ta formidabel y ta e vision di Aruba cu pa varios aña caba ta cana dilanti pa loke ta energia berde. Durante IPKO nos a bisa tambe cu e desaroyo di e metanan di sostenibilidad ta algo cu nos mester pone atencion na dje. Eynan e reto berde ta hunga un rol grandi."

E crisis andando na Venezuela a haya hopi atencion di e delegacion Hulandes. "E siman aki nos a manda un carta pa Minister di Reino di Asuntonan Exterior encuanto e situacion na Venezuela. Nos a haya contesta caba di dje riba e topico aki. Nos mester percura pa e riesgonan ta minimal y esey ta exigi cooperacion di henter Reino." Fin di luna di mei tin e siguiente reunion di IPKO y eynan lo mira con a sigui cu e metanan di sostenibilidad, e situacion na Venezuela , e relacionnan dentro di Reino y cua ta e pasonan pa tuma. Nos tin algun pregunta pa e diferente gobiernonan y wak con paso a paso nos ta sigui. Gobiernonan ta esnan cu mester guia e proceso y cada parlamento ta controla su propio gobierno."

# Miembro di Tweede Kamer pa CDA Joba v.d. Berg despues di IPKO



"Mi ta haya e proyecto di algae un tremendo inciativa cu ta amplia y fortifica economia di Aruba"

ORANJESTAD-Miembro di Tweede Kamer pa CDA sra. Joba van den Berg ta prome bes den region Caribense y e reunion di IPKO tabata tambe ta su prome experiencia. "Mi a haya e bishita aki un experiencia maraviyoso y nos a wordo ricibi cu masha cordialidad, sin lubida e dushi temperatura aki nan compara cu Hulanda durante e temporada aki."

Sra. van den Berg a bisa cu p'e tabata importante di por a topa cu e otro miembronan di Parlamento. E contacto ta esencial y no solamente den sala di reunion, pero sigur ora papia cu otro den un esfera mas trankil hayando asina extra informacion. "Awemainta nos a haci un bishita di trabou na e hospital (renoba). Masha bunita mes loke ta tumando lugar eynan y mi a anota dos punto cu mi kier discuti riba nan ora mi yega Hulanda. Un di nan ta cu sa tin falta di cierto remedi y e diplomanan cu mester wordo reconoci (BIG). Ora mi yega Hulanda mi ta bay haci pregunta riba e temanan aki ya cu nos mes tambe tin escasez di centenares di remedi. Nos por wak con hunto nos por yega na un solucion."

E otro bishita ta regarda e proyecto di algae riba tereno di CITGO. "Esaki ta muestra con Aruba kier amplia y fortifica su economia. Nos ta haya e inciativa aki masha importante. Pa nos ta bunita pa constata cu Universidad di Wageningen ta envolvi den e proyecto aki." Renobacion di dr. HOH mescos cu e proyecto di algae ta otro iniciativa di Gabinete Mike Eman II cu ta wordo ehecuta hunto cu TNO den cooperacion cu Universidad di Wageningen. Sra. van den Berg a haya esaki algo fantastico.

### Reunionnan di IPKO a termina diahuebs cu bishita na Hospital

# Richard Arends di AVP "Reunionnan tabata intenso y hopi fructifero"



IPKO cu a start diamars ultimo a keda conclui diahuebs. E ta prome IPKO di e Parlamento nobo di Aruba cu ta consisti den su mayoria di Parlamentarionan nobo. Miembro di Parlamento pa partido AVP Richard Arends a splica cu ta prome biaha cu e mes ta experencia un reunion di IPKO cu e ta califica como uno masha fructifero. Hasta lo institui un comision pa monitoria ehecucion di e 17 metanan di desaroyo sostenible. "Nos a hiba discusionnan hopi al caso. Riba problemanan, retonan, pero sigur tambe riba oportunidadnan cu e cuatro paisnan den Reino tin nan dilanti y hunto nos por uni forza pa asina soluciona e problemanan, enfrenta e retonan y gara e oportunidadnan."

Arends "Nos a discuti riba energia, e metanan di desaroyo sostenibel y riba e oportunidadnan cu tin. Obviamente e situacion politico regional a hunga un rol importante e biaha aki y tabatin masha atencion di e Parlamentarionan Hulandes. Nan ta aki no solamente pa representa Hulanda, pero sigur tambe e islanan BES, den e caso aki Boneiro cu tambe ta wordo afecta door di e blokkade cu ta tumando lugar awor akinan for di Venezuela. "

E delegacion di e cuatro Parlamentonan a haci bishita na diferente instancia y proyectonan. Na hospital, den e parti renoba, nan a haya un recorido di e instalacionnan y un dia prome nan a bishita refineria di Aruba unda nan a haya un presentacion di e planta di algae.

Arends: "Mas cu tur cos ta cu nos a cera conoci cu otro, nos a reinforsa e relacionnan cu tin entre nos y nos a acorda e agenda pa e siguiente IPKO cu ta tuma lugar na luna di mei na Den Haag, Hulanda unda nos lo sigui profundisa y discuti riba temanan di interes comun. Mi por bisa cu tabata reunionnan hopi fructifero. Un opinion cu a wordo comparti door di e demas delegacionnan. Tabata un bon comienzo pa nos sigui intensifica y fortifica e relacionnan den Reino."

### Lotto, Benvinda, Eli Kock, Distefano Wernet, Yanga, Kamperveen y lo demas

# Pe miembronan di raad van bestuur: Sit on This!



Ta keda un asunto hopi increibel, ora cu varios raad van bestuur di varios departamento, instancia, fundacion of NV di Gobierno no kier cede nan posicion.

Nos no por caba di compronde, ta kico ta bayendo robez den nos pais, ora cu pa masha hopi aña, tabata un custumber cu ora Gobierno cambia, e ta trece su hendenan pa asina por implementa su vision, pero awor varios hendenan liga na AVP a dicidi di sinta riba e stoel di bestuur y no kier lanta. Lotto pa Deporte awor a cuminza un caso na corte, unda nan pidi huez pa wanta tur decision di Minister Dangui Oduber, te ora cu huez tuma un desicionf final, den un caso sumario cu lo tuma lugar den Januari.

Kico te caso?

Minister Dangui Oduber, manera tur otro Minister a manda pidi e miembronan di Lotto pa nan entrega nan retiro. Pa sorpresa e chupacabranan aki a dicidi cu nan lo NO entrega retiro y a cuminza un caso na huez.

E cos ki ta mustra un acto di hendenan perturba, bruha, hendenan alcoholico, unda cu alcohol a come tur nan celebro bon, y tur loke nan por pensa ta riba fiesedad y cosnan robes.

Na anja 2009, ora cu AVP a drenta Gobierno, ela manda pidi tur miembro di MEP pa entrega nan retiro y esaki a bay sin ningun tardansa. Den algun ora nan a haya campo abierto pa nan nombra nan hendenan di confiansa. Ta aki ta unda Benvinda Da Sousa a drenta Lotto, pues danki na un decision politico y danki na cambio di Gobierno.

Bo mester ta hopi perturba, burachi di alcohol, burachi di poder, endroga, pa bo hinca den bo cabes cu bo ta bira donjo di Lotto y bo ta bira pues e heredero pa bida largo di e fundacion! Ta ki miedo e burache aki tin? Pa e wordo investiga y cu su fechorianan cuminza sali ?

Nos ta manda un mensahe pa henter pueblo, pa nan cuminza halsa nan voz riba e miembronan aki, loco di cabes, y pone precion riba nan pa nan baha na awa.

Nos si tin algo otro pa nan sinta riba dje: Ate ki: Sit On This !!

# Zodiac Merdia ta parti premio di 12.500 florin




Di e forma aki Zodiac su sorteo di merdia ta parti un otro premio y ta felicita Margarita cu e suma di 12.500 mil florin, hungando Zodiac Merdia.

Lotto, e loteria di Aruba tin diferente wega; Catochi, Big 4, 1OFF, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega cu su Mega Plus y e diferente weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

E sorteo di e weganan di 4 cifra, cu ta tuma luga live na Telearuba, den e oranan di merdia y anochi, ta permiti cu hopi mas hungado por tin mas chens pa gana. Durante e sorteo di Zodiac di Merdia di dialuna ultimo, un di e fiel hungadonan di Lotto, cu a dicidi di cumpra su numbernan pa sorteo di merdia y a gana 12.500 florin. Margarita M.O. a cumpra su ticket cu e numbernan di suerte, 1212, signo di Scorpio na M&F Valero Essoville na San Nicolas.

# Catisashi pa Prome Santa Comunion y Bautismo pa mucha di Parokia Santa Filomena Paradera2018

Parokia di Santa Filomena Paradera ta participa cu preparacion pa PromeSanta Comunion pa Mei2018 ta bay cuminsa denParokia. Esaki ta specialmente pa muchanan cu ta pertenece na parokia di Paradera. Tur mucha cu ta pertenece na parokia cu ta den klas 3 di school basico cu no ta un school catolico por inscribi.

Inscripcion ta cuminsa dialuna15, diamars16, diahuebs18 y diabierna19 di Januari 2018 na pastorie di Parokia mes. Mester por trece un prueba di bautismo y e suma di Afl 60,= pa gasto di material pa les, bela y certificado etc.

E prome les ta cuminsa diarazon 24 di Januari 2018. E muchanan mes mester trece material pa skirbi. E lesnan ta un biaha pa siman. Como parti di preparacion e muchanan hunto cu nan mayornan tin cu asisti tur weekend na Santo Sacrificio di Misa, sea diasabra anochi 7'or, diadomingo mainta 10'or of atardi 5:30 or.

Parokia ta spera cu mayornan tambe ta envolvi den e preparacion pa yuda guia nan yiu pa asina nan ricibi nan Prome Santa Comunion cu hopi amor y debocion.

Bautismo special pa mucha di 7 aña pariba y pa esnan cu ta bay ricibi y no a batisa ainda tambe por inscribi riba e fechanan menciona ariba. Contribucion pa les di bautismo ta f.5,=, lesnan tambe ta cuminsa diarazon 24 di Januari 2018.

# ECO DMS a celebra 30 aña cu un gala spectacular








Wichita Villacres, presidente y directora ehecutivo di ECO DMS y su ekipo dinamico di ECO DMS a conclui un aña intenso di actividad. Apesar di tur e trabaonan constant, e di 30 aniversario no por a keda sin wordo celebra, cu tres circulo importante cual ta e comunidad di Aruba, clientenan local como tambe internacional y empleadonan leal. Mirando atras, segun Villacres, tawata un aña satisfactorio cu a culmina cu un invitacion pa cuatro dia di evento, incluyendo tur e socionan internacional di e compania pa asina brinda pa 30 aña di colaboracion exitoso y tambe e pase di batuta di e Managing Director Maoreen Every, yiu muher di Villacres cu ta establece su mes como e futuro lider carismatico di e compania.

E evento final cu a tuma lugar den luna di December a wordo diseña pa impresiona tur e clientenan internacional di e compania y pa mustra cu Aruba ta un destinacion unico cu un variedad grandi di actividad. Un gran cantidad di personanan poderoso den e mercado di MICE a bini Aruba pa celebra cu ECO DMS, di 10 te cu 14 di December. E ultimo dia di e programa, den presencia di Minister Presidente, mr. Evelyn Wever Croes, Minister di Transporte Crispin Romero y Minister di Turismo, señor Dangui Oduber, a tuma lugar un reconocimento den cuadro di e celebracion di e di 30 aniversario y tambe un celebracion di gala na Renaissance Convention Center. E black-tie gala cual tema tabata 'A Caribbean Pearl Celebration', a wordo poni den otro na un manera netchi, elegante y cu ta coresponde cu un celebracion di fin di aña. Den su discurso, e lider di e banda Jairo Boekhoudt a aplaudi Villacres pa su habilidad special pa reconoce y identifica e talentonan local, y tambe e la felicit'e pa e compania di alta calidad cu el'a crea y cu ta capaz di sirbi e bisitantenan exigente cu ta bishita nos isla. Every a sorprende su mama cu un compilacion di videonan espontaneo cual protagonistanan tabata invitadonan cu a bira su amiga/onan pa bida, cu Villacres a conoce y crea un relacion a traves di afiliacion profesional manera SITE & FICP, durante su viahenan pa promociona Aruba.

Palabranan di elogio y aprecio pa ECO DMS a bini di clientenan agradecido cu ta reconoce e rol fundamental cu Villacres tawatin den produci eventonan unico. Loke mas a destaca e anochi aki tabata e presentacion di premionan cu Villacres y Every a entrega como muestra di aprecio na un lista estelar di mas di dos dozijn di dignatarionan di MICE, BI worldwide conmemorando 27 aña di aliansa, Maritz Travel 25 aña, Prestige Global Meeting Source 25 aña y mucho mas y asina concluyendo decadanan di colaboracion. Representantenan di companianan local tambe a subi escenario pa tuma nan premionan, incluyendo KukooKunuku Party Bus, Elite Productions, Sunny Ray Entertainment, Fofoti Tours & Transport, Action Tours, Pelican Watersports, Papiamento Restaurant, Hyatt Regency Aruba, Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino, Marketing Plus NV, Renaissance Aruba Resort, The Ritz-Carlton Aruba y Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino.

E aña di celebracion a termina cu un palabra di agradecimiento emocional di Villacres kende a expresa su gratitud pa tur oportunidad cu e la haya na Aruba. Un delicioso lobster y steak dinner, entretenimento en bibo, musica bailabel electrizante y un sin fin di champaña a completa tres decada di exito empresarial y a conclui un anochi inolvidabel.

ECO DMS ta e compania principal di Destination Management den Caribe Hulandes.
Nan ta opera tanto na Aruba como na Corsou cu un oficina di benta na Florida. E compania ta combina creatividad, servicio personal y habilidad profesional superior pa ofrece experiencienan motivacional memorabel pa clientenan tur rond di mundo.

# PONY BASEBALL TA START E WEEKEND AKI CU WEGANAN

**PONY LEAGUE 2018**

| Date | Time | Field | Teams | |
|---|---|---|---|---|
| | | Schedule categoria 6U | | |
| 13-Jan-18 | 9.00 | Tanki Leendert Field 1 | Ritz Hurricanes | Rockets Malta Balashi |
| | | | | |
| | | Schedule categoria 8U | | |
| 13-Jan-18 | 10.30 | Tanki Leendert Fiield 1 | Rockets Pro Chem | White Sharks Mario's Sportshop |
| | 12.30 | Tanki Leendert Fiield 1 | Rockets Malta Balashi | White Sharks El Gaucho |
| | 2.00 | Tanki Leendert Fiield 1 | Ritz Hurricanes | Pringles |
| | 4.00 | Tanki Leendert Fiield 1 | Divi Impact | Grasshoppers Malta Balashi |
| | | | | |
| | | Schedule categoria 10U | | |
| 13-Jan-18 | 9.00 | Tanki Leendert Field 2 | Hammer Sharks Maduro Logistic Services | Conar Nos Tey Aruba Tigers |
| | 10.30 | Tanki Leendert Field 2 | Ritz Hurricanes | White Sharks |
| | | | | |
| | | Schedule categoria 12U | | |
| 13-Jan-18 | 12.30 | Tanki Leendert Field 2 | White Sharks Cura Cabai Lottery / Sport Caribe | Blue Marlins Banco di Caribe |
| | 2.00 | Tanki Leendert Field 2 | Ritz Hurricanes | Hammer Sharks Burger King |
| | 4.00 | Tanki Leendert Field 2 | Rockets Malta Balashi | Aruba Juniors Paradise Beach Villas |
| | | | | |

Despues di un temporada di dianan di fiesta di final di anja, awo a jega e momento pa e deporte sigi su desaroyo. Weganan di Baseball ta bai cuminsa na Aruba, weganan di PONY Baseball, e open baseball cu desde edad di 9-10 ta cuminsa, ta start e weekend aki. Categorianan Shetland 5-6, Pinto 7-8, Mustang 9-10 y Bronco 11-12 ta start e weekend aki. E anja aki nos ta pidi henter e pueblo di Aruba pa jega na veldnan di baseball y apoya e muchanan, no necesariamente bo ta wak un wega pasobra bo tin un famia ta hungando, pero nos ta kere cu esaki por bira un rato di diverticion pa tur hende wak wega y alavez lo stimula e muchanan pa practica y hunga mas mihor. Hacer Deporte es hacer Patria

# Cómo Jeff Bezos, el dueño de Amazon, se convirtió en "la persona más rica de la historia" (y superó a Bill Gates)

El nuevo año no pudo comenzar mejor para Jeff Bezos.

El fundador de Amazon acaba de convertirse en el hombre que más dinero tiene acumulado en todo el planeta y en la persona (con vida) más rica de todos los tiempos.

De esta forma superó a Bill Gates, el creador de Microsoft, quien hasta ahora ocupaba el primer puesto.

Según el índice de la agencia financiera Bloomberg de multimillonarios del mundo, la fortuna del empresario estadounidense, que cumplirá 54 años el 12 de enero, alcanzó este miércoles los US$106.000 millones —US$104.800 millones, de acuerdo con la revista Forbes— por sobre los US$93.300 millones de Gates.

Así será la primera tienda de comida de Amazon en la que no necesitarás dinero o pasar por caja para llevarte los productos



Las "escandalosas" tácticas de Amazon para prevenir que sus empleados roben

La fortuna de Bezos reside en las acciones que tiene en Amazon, el gigante de comercio electrónico que fundó en 1994.

Los 80 millones de títulos que posee abarcan cerca del 17% de la empresa.

A lo largo de 2017, los títulos de Amazon se dispararon un 56% y en los diez primeros días de 2018 subieron un 7%.

El aumento más significativo llegó este lunes, cuando el valor de la compañía aumentó un 1,4%, alzando al magnate al primer puesto de los más ricos del mundo.

Amazon comenzó como una tienda en línea de libros.

Desde febrero del año pasado el modelo de negocio de Amazon se hizo más exitoso gracias a servicios como Prime (Premium, en español) que ofrecen prestaciones adicionales, como envíos gratis ilimitados y una plataforma de video, a cambio de un pago anual.

Bezos es también el dueño de la compañía aeroespacial Blue Origin, que fundó en el año 2000, con la que está desarrollando cohetes reutilizables capaces de transportar pasajeros.

En 2013, el empresario compró The Washington Post, uno de los periódicos "históricos" de Estados Unidos, por US$250 millones.

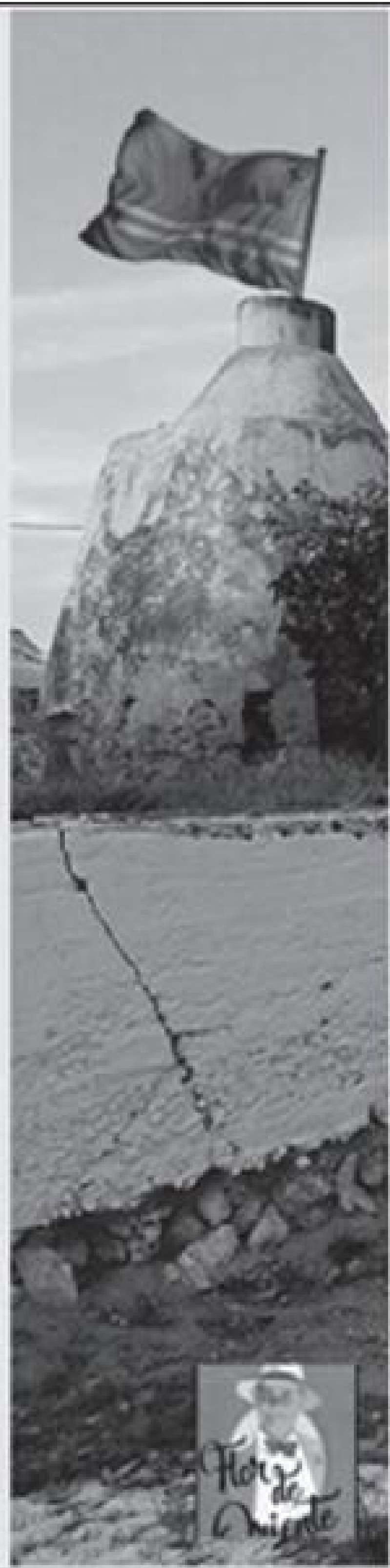
El empresario estadounidense gastó apenas el 1% de su fortuna personal en comprar "The Washington Post".

También es, desde junio de 2017, el dueño de Whole Foods, una cadena estadounidense de supermercados de productos orgánicos y naturales, un acuerdo que se selló por cerca de US$14.000.

Del Washington Post a una cadena de supermercados: los tentáculos del imperio de Jeff Bezos más allá de Amazon

Y entre otras cosas, ha apostado por el desarrollo de la energía limpia (sin carbón) y ha invertido en empresas tecnológicas como AirBnB, Twitter o Uber.

# DIA DE BETICO RANCHO WALKING TOUR




Dia 25 di Januari Aruba ta celebra dia di nos libertador Gilberto François "Betico" Croes. Pa e ocasion special aki, Stichting Rancho ta organizando walking tours di Rancho completamente GRATIS. Nos ta invita henter pueblo di Aruba pa bin conoce e historia y cultura di un di e barionan mas antiguo di Aruba. E punto di salida lo ta na Flor de Oriente. Nos lo bishita diferente hanchinan, monumentonan, e famoso "Forno di Kalki?", tank'iawa, admira diferente arte mural y mucho mas. No perde e oportunidad unicoaki, y bin cu henter famia na un di e dos paseonan. E prome lo cuminsa 9'or, e di dos 11'or di mainta y lo tinduracion di mas o menos 2 ora.

# NO BAY NA E BRUHONAN, PA BO NO SER POSEI PA DEMONIONAN

Bo pormiracu tindiferentebruhonan cu ta promove nan servicionan via prensananyvia radionan. E bruhonanaki ta ofrecebotur sorto di judansanan, di drecha tur boproblemanan, sanacionnan, suerte etc. y hopidi nan ta bini cu diferentetitulonan y nombernan bao di un capa. No bai na e bruhonan, pasobraunabes cu bo bai, bota lagabofe den Dios un banda y bota pone bofe den e bruhonan cu nan demonionan. Esaki ta un pika mortal y condenabel den bista di Dios. Esnancu ta bai na e bruhonan, e demonionan ta keda nan tras, nan lo sintihopimovecionnanstranjo, nan lo tendestemnan y hopibes nan ta wordoposeipa e demonionan, nan no pordrumi, nan ta wordotormenta y nan no porcontrola nan mes etc.. Door di esey e bruhonan ta sigirankaplaka for di nan y si nan no paga, e bruhonan ta sigimanda mas demonionanariba nan. Hopi di e hendenanaki cu ta wordotormenta y posei pa e demonionan, nan ta bai para tena e clinica di PAAZ, pa tratamento di psychotic, schizofrenie, dimencia etc. y nan ta wordotrataparemedinanfuerte y angua pa calma nan.

Awendia ta hopihendenan sin fe, ta laganancai den e sorto di servicionandiabolicoaki cu ta wordoofrecipa e bruhonan. Bo fe den Dios ta bisa'bo, pa no bai den e sorto di camindananrobezaki, pero bai na un sacerdote di boparokia of bai na un persona Cristian y hopi spiritual pa e porjudabo y pa e dunabo un bon conseho y spiertamento di esaki. Ora cu botende y lesa di e sorto di servicionan di e bruhonanaki, no core jama y no bai di biaha , pero bai buscaboinformacionnannaesnan spiritual di Iglesia, pa bo no cai den e trampanan di diabel y pa bo no ofende Dios cu bopikanan di error y di ignorancia. Den Bijbel1 Timoteo 4: 1 : "E Spirito Santo ta bisa, cu den e ultimo temponanalgunhende lo nenga nan fe pa nan sigiensenjansananenganjoso y doctrinanandiabolico".

Akinannosmestertenecuidao cu e sorto di hendenanaki cu no ta bini di Cristo Hesus, cu e no ta bini di Iglesia, cu no tin aprobacion di sacerdote, anto e personananakicu ta den un otrocreencianansupersticionydiabolico, no tin ningunpoder di Cristo-Hesus pa curahende y ni pa hacimilagernan. Hopi hendenan sin fe, ta birandolombapa Dios y nan ta bai purba nan suerte cu e bruhonanbisti den cueronan di carne. Na esnan cu ta pensa di bai of ta bai na e bruhonan, den Bijbel 1 Cor. 10: 21-22 Cristo-Hesus ta adverti:"Bosonan no porbebe for di e copa di Senjor y den mesun tempo ta bebe for di e copa di e demonionan. Bosonan no porparticipana e Cena di Senjor y tambe di e demonionan. Acasoboso kier provoca e rabia di Senjor? Of acasoboso ta mas fuertecun'E?"Akinan Cristo Hesus ta advertibo; bo no por ta pretende cu bo ta un bon Cristian y alavesbo ta bai na e bruhonan. Bo no por ta pretende cu bo ta stima Dios y alavesbo ta bai na e bruhonan. Bo no por ta pretende cu bo ta bai Misa y alavesbo ta bai na e bruhonan.

Akinan Cristo Hesus kier advertibo, cu boblasfemianan y cu boofensanangrandi di pikananaki, ta condenabel den bista di Dios y lo bo hanja boperdicioneterna den fiernodespues di morto y bo alma lo sercondena. Tur esakinan ta sosode, ta pasobrabo a lagabofe den Dios un banda y bo a pone bofe den e bruhonan y cu nan demonionan. Bo mestercomprende bon, bo no por ta cu Dios y cu e diabeltambe.

# Tamaulipas, Sinaloa, Colima, Michoacán y Guerrero: los cinco estados de México que Estados Unidos considera tan violentos como Siria y Afganistán



Para Estados Unidos, los viajeros que visiten los estados mexicanos de Tamaulipas, Sinaloa, Colima, Michoacán y Guerrero se exponen a peligros equivalentes a los de zonas en guerra como Yemen, Somalia, Siria o Afganistán.

En un nuevo sistema de "recomendaciones de viaje" que sustituye a las anteriores "alertas", el Departamento de Estado exhortó el miércoles a los estadounidenses a no viajar a esas cinco regiones mexicanas, a las que clasificó como un riesgo de nivel cuatro, el más alto en la nueva modalidad.

Aunque Washington ya había incluido estos lugares en sus listas en ocasiones anteriores, es la primera vez en las que los califica como de mayor peligrosidad.

# México por primera ves compra misiles y torpedos a Estados Unidos



El anuncio causó sorpresa: por primera vez México comprará misiles y torpedos a Estados Unidos.

El armamento será entregado por el gobierno de EE.UU. una vez que el Congreso autorice la operación.

Se trata de una compra inédita. Aunque desde hace más de una década las fuerzas armadas mexicanas empezaron a modernizar su armamento, hasta ahora no había habido una adquisición así.

Para el gobierno estadounidense la operación, con valor estimado de casi US$100 millones y anunciada en varios medios mexicanos la semana pasada, es en beneficio propio.

Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Cu dolor na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



## Jeane Clemence Trimon-Angela

Cariñosamente yama Jeannie
*28-07-1949 - †07-01-2018

Na nomber di su
Esposo: †Dominico C. Trimon
Yiu: Giannino D. Trimon
Nietonan: Xeanderick Trimon
†Giandrick Trimon

Mama di su nietonan: Janila Kock
Yiunan di crianza: Mayron Trimon
Dayron Trimon

Rumannan: Augustina Angela
Vda. Marie Angela-Bislip
Lino Angela
Thomas y Catharina Angela-Maduro
Velia Angela
Vilma Angela

Sobrinonan: Danilo Angela
Marcel y Liliana Angela y yiunan

Madrina: Maria Ruiz y famia ( Hulanda )
Merry Trimon
Christina Trimon

Swa y cuñanan: Placida Trimon y yiunan Stamper
Pedro Trimon y yiu
Hiacintha y Jani Thijsen-Trimon y yiunan
Anselmo Dijkhof y yiu

Primo y Primanan y demas famianan, amiga, bisiñanan y conocirnan ta invita pa acto di condolencia y entierro cu lo tuma lugar diasabra 13 Januari 2018 fr di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home despues pa Santana Catholico na Sta. Cruz

Famia ta pidi pa bini bisti na trahe alegre.

"Dios ta amor, y amor ta Dios Maske mi no ta na e mundoaki, tur dia
Lo mi ta banda di boso curazon. Mi por depende di lo ke Señor ta haci"

Cu inmenso dolor na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:



## Gumersinda Engracia de Kort-Thijsen

*04 Maart 1928 † 08 Januari 2018
Mihor conoci como: "Juffr. Chindi"

Na nomber di su:

Yiunan:
Tyron y Susan de Kort-Bisslik
Randy de Kort

Nietonan:
Dwight y Cindy de Kort-Van Heven van Staerling na Hulanda
Gilberto y Franca de Kort-v/d Biezen
Tyrick de KortnaHulanda

Nieta:
Tyrine de Kort y Kristel Browne

Bisanieta/bisanieto:
Indy y Eke de Kort

Rumannan:
Filotea Ruiz-Peterson y famia
Frida Ruiz-Thielman y famia
Aida Ruiz-Solognier y famia
Donald Ruiz y famia
Peggy Ruiz-Arrindell y famia

Lester Ruiz
Flossy Ruiz

Prima Stima:
Magdalena Guardiola y yiunan

Primo y primanan:
Rosa Henriquez y yiunan
CleanaPieterz casa y yiunan
CleanaThijsen casa y yiunan
Plastida de Cuba y yiunan
Minita, casa y yiunan
Antonio Thijsen y yiunan
JopiThijsenSra y yiunan

Sobrina na Hulanda:
Brenda y casa Hans Jonker-Heeringa y yuinan
Edith y casa Harry Ubachs-Heeringa y yuinan

Sobrino na Hulanda:
Eric de Cuba y Lena de Cuba-Langedijk

Amiga/o di cas:
Sra.Vda. Dora Geerman y yiunan
Sra. Vda. Greta Ponson-Figaroa
Donald Pietersz
JuanchoPilongo

Amiga y amigonan di kas ,miembronan di KoorMixto di Savaneta, CasParaiso de Rosas, bisiña nan

Su ayudante:
Jenny Sanon
JuvaViscaino
Laudy y Alicia Peña-Arrieta
JolieGuanipa

SobrinaStima:
Miriam Arends y Rudy Croes

SobrinoStima:
Renny y JolandaArends-Kock

Sobrino:
Karel de Cuba

Demas famia nan: de Kort, Thijsen, v/d Linden,Bisslik, Werleman, Guardiola, Arends, Geerman, Browne, Schwengle, Croes, Slikker, van Ravenstijn, Van Heven, van Staerling y v/d Biezen

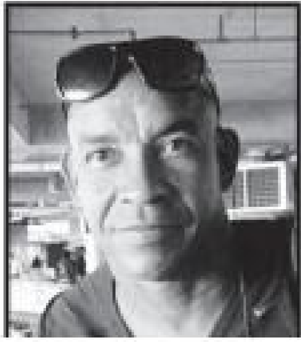
Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algún persona of famia, nos tapidi nos mas sincero disculpa.

**Acto di entiero ta tuma lugar Diabierna12 Januari 2018 pa 4:00or di Atardi na Misa Sagrado Curason na Savaneta y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.**

**Nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi na Misa.**

"1 Corinthians 13:
Tres kos ta keda: fe, speransa y amor; pero esun di mas grandi ta amor."

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



## " Richard Martinus Jansen"

Mihor conoci como: "Chaco"
*29-01-1963 - †31-12-2017

Na nomber di su esposa stima:
Morela C. Jansen-Dirkz

Yiunan stima:
Shaëdimir Jansen
Rishair Jansen
Luis Henriquez y Ingris Tarra

Mama Stima: Runa Jacobs
Tata: †Eligio (Bubu) Jansen

Ruman nan:
†Julieta Jansen y yiunan na Aruba y Hulanda
Eligio (Juni) Jansen y Marcia Kock y yiunan na Aruba y Hulanda
Sonia Jansen y yiunan na Corsow
Glenda Jansen y yiunan na Corsow y Hulanda
André (Pico) Jansen y Silvana Jansen y yiunan

Suegra Stima: Lucila Iglesia
Suegro: Ronald Dirkz

Swa nan:
Omar Iglesia
Richinel Iglesia na Hulanda
Michael Winklaar y Alimar Marquez

Tantanan:
Carmen Pop-Jacobs, esposo y yiunan na Corsou y Aruba
Gloria Jansen y yiunan na Corsow
Ivonne Jansen na Hulanda
Baby Jansen y yiunan
Defna Jansen y yiunan

Omonan:
Felix Jacobs, esposa y yiu na Hulanda
Godfried (Yu) Jansen y yiunan na Colombia
Steve Jansen y yiunan na Hulanda

Su bon amigo y amiga nan mucho hopi menciona, pero sa cu Chaco a aprecia y stima cada un di bosonan.
Su prima y primonan, ihanan, comper y comer nan, bisiña nan di Dakota y Pos Abao.

Demas famianan:
Jansen, Dirkz, Jacobs, Iglesia, Winklaar, Cornelie, Odor, Feliciano, Maduro, Rasmijn, Croes, Ridderstap, Esser, Tromp, Manuela, Vries, Stamper, Pop, Henriquez, Farro, Provence, Leanez, Kock, Decamps, Atimadora, Lar, Michel, Marquez, Tara, Wiersma, Loopstok.

Acto di Condolencia y Entiero lo wordo anuncia despues

Nos disculpa si den tristeza nos por a lubida un of otro famia

Nos ta lamenta cu despues di entiero
nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada; den cunucu di yerba berde, e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na fuente di awa trankil pa mi bolbe haya forsa.

Conforme cu boluntad di Dios y cu inmenso tristesa, nos ta participa fayecimento di nos tata, welo, bisawelo, ruman y suegro stima.



## SR. JOSE ERASMUS

mihor conoci como 'Jossy' of 'Joe'
*12-03-1934 †07-01-2018

Na nomber di su

Esposa: Catharina Erasmus Luidens

Yiunan: Judith Erasmus y Hendrik Tromp
Maritza Erasmus y yiu
Mitchell Erasmus
Natalie Erasmus y Roberto Davids y yiu

Nieta: Joseina Donato y Louimar Jarzagaray y famia

Bisanietonan: Michael-Joe Arends
Julian Arends
Louis Jarzagaray
Louiselle Jarzagaray

Rumanan: †Hyacintho Erasmus y †Chita y famia
†Emilia Erasmus y †Leonardo Hernandez y famia
†Eugenia Erasmus y †Luis Tromp y famia
†Felipe Erasmus y †Julieta Trimon y famia
†Catharina Erasmus y †Rogelio Maldonado y famia
†Juan Erasmus
†Seferina Erasmus y †Juan Kelly y famia
Theresita Erasmus y †Joao Gil y famia
Maximo Erasmus y Ika Donker y famia
Petra Erasmus y †Luis Giel y famia
Agatha Erasmus y Reno Pieters y famia
Tharcicio Erasmus y famia
Antonio Erasmus y †Maria Dirksz y famia

Swa y Cuñanan: Meme Luidens y †Abraham Donker y famia
†Fernando Luidens y Carola Daniz y famia
†Cesar Luidens y Tina y famia
Tomasita Luidens y †Anselmo Eckmeyer y famia
†Aureliano Luidens y †Shonrita Arends y famia
†Cecilio Luidens y famia

Omonan, tantanan, sobrino y sobrinanan, ihanan, prima y primonan, comer y compernan, demas famianan, bisinjanan, amigonan, ex coleganan, personal y companjenan di Huize Maristella

Nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 12 di Januari 2018 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Anna pa Santana Catolico na Noord.
Nos difunto tata Jose lo reposa for di 9'or pa 11'or di mainta na Misa Santa Anna na Noord.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Disculpa nos si den nos tristesa nos a lubida un of otro famia.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



## Minguel Angel Dirksz

*06-08-1932 - †02-01-2018

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Cu inmenso tristeza pero conforme boluntad di Dios, nos kier a anuncia fayecimento di nos ser Keri

## Richard Jansen mihor conoci como Chaco

Desdemei 2012, Chaco tabata miembro activo di su Team "Good 2 Be Active".
Chaco a contribui grandemente den organiza Aruba ¼ Marathon, Aruba Five and 10 Miles y diferente careda y caminatanan di suTeam "Good 2 Be Active".

Chaco ta bay haci hopi falta. Pa semper Chaco lo wordorecorda den noscurason ymente.
Team"Good 2 Be Active" ta desea su señora Morella, yiunan y famia hopi forza y curashi cu e perdida grandi aki.
Cu Chaco sosega dushi den braza di Señor.
Team Good 2 Be Active (G2BA)



Señor nos Dios nos ta gradici Bo pa un dia mas y cu Bo forza por compaña nos pa nos por haci e humilde oracion aki pa nos pais bisiña Venezuela.
Tata di misericordia tene Bo mannan compasivo y Bo lenso di misericordia pa por seca e lagrimanan di dolor y tristeza cu Bo yiunan na Venezuela y Aruba ta pasando aden. Abo cu ta e Husto Huez laga Bo husticia prevalece riba tur maldad y pensamentonan ironeo di e gobernantenan. Cu Bo por manda un aire fresco di pordon riba tur e erornan cu a wordo cometi pa falta di conocemento di Dios su bondad y fieldad. Duna nos un otro oportunidad pa nos por restaura atrobe e relacion entre nos cu Bo, Tata Celestial. Manera Hesus a siña nos den su Evangelio cu nos mester ta obediente na Bo mandatonan y cu nos pueblo por ricibi e paz cu Cristo mes a trece y laga pa nos tur. Cu e luz di Cristo por ilumina tur e gobernantenan pa trece solucionnan cu nos pueblo mester. Danki Señor pa Bo misericordia, Bo compasion, Bo sabiduria y e paz cu lo Bo implanta den curazon di nos pueblo di Venezuela y Aruba. Tur esaki nos ta pidi Bo den nomber di Cristo Hesus di Nazaret. Amen

**TRAINING TAAL&REKENEN**

## WORKSHOP: “BEGRIJPEND LEZEN & TOETSTRAINING”

(pa: alumnonan di 6de klas di school basico)
Dianan di training:
jan. 5,6,12,13,19,20,2018

Ora:
3:00-6:00 (jan. 5,12,19)
: 1:00-4:00 (jan. 6,13,20)

Lugar:
Club Don Bosco
Docente : drs. Rudolf R. Kelly

**Informacion:**
**562-2119/ 594-9771/ 585-9774.**
**Email: rr_kelly@yahoo.com**

## HOUSE FOR SALE

Hoekhuis na Venezuelastraat

Eigendom 411 m2 den bon

condicion y bon prijs. Pa mas

info yama

**5972155**

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forza”.
Salmo: 23
Cu inmenso dolor na nos curazon pero conforme
cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento
cristianamente di :



**Sr. Ifno Leon Isaac Heye**
Mihor conoci como “Boy”
na edad di 88 aña
Acto di entiero lo wordo anuncia despues

PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK
Pa kualkier informacion
solodipueblo@gmail.com
of
☎ 585-9500

## TA BUSCA

un bon auto di mas o menos 7 mil 8 mil fls

Ta busca Toyota Yaris pa cumpra 2010 of 2012
Yama na 569434

Ta busca tereno unda cu ta
pa cumpra ,Yama na 5694343

## TA BENDE

**KIA Sportage 2011**

Good afordable price
Call 5694343 for more information
SUV in good condi-tion



## SERVICIO SEPTIC

**Servicio di Septic Tank – Chica Pos**

**Yos Septic Tank**

**Tel: 566-6144 / 748-2689**

**Yos ta yega mesora y sigur!**



# Un feliz comienzo di w-end cu hopi fe y speranza

Danki Tata cu awe nos por conta cu Bo atrobe. Danki cu Bo ta sigui obra milagro y maravilla den nos bida. Danki pa Bo fieldad cu semper Bo tey pa consola nos den nos penanan. Nos ta kere den Bo sabiduria cu ta guia nos pa tuma decisionnan cu ta hiba nos na triunfo. Pesey awe nos ta desea di pone tur nos proyectonan, nos plannan, nos soñonan den Bo mannan todopoderoso. Den e Lectura di awe nos por lesa cu Hesus ta cura un homber lam. ( Mc. 2, 1-12 ) apesar di tur obstaculo e amigonan di e homber lam no a perde fe ni confianza y a haci tur nan esfuerzo pa hiba e homber lam cerca Hesus. Nos ta dispuesto pa hala tur obstaculo un banda pa hiba nos rumannan den presencia di Hesus? Tata misericordioso hopi biaha nos ta laga tur obstaculo stroba nos di haci e trabou cu Bo ta manda nos haci. Duna nos e forza di boluntad pa kibra tur barera pa gana alma pa Bo. Yuda nos kita tur duda y falta di fe pa otronan por experimenta Bo gran misericordia y amor. Pordona nos tur momento cu nos no tawata tin e curashi di ta dispuesto pa yuda un ruman sali for di su miseria. Amen.

## TA BUSCA

**Security guard masculino, edad 25-45 aña**

Mester tin MAVO diploma of equivalente
Mester por papia y scirbi papiamento hulandes ingles y spaño. Mester tin propio transporte

**Pa mas info por yama entre 8am cu 4 pm pa un cita na 5883677**

## JAZZ

**JAZZ Piano School**
21 Buki tur informashon pa bira Jazz Piano Player pa afl 460,00.
Tin cupo pa piano les.
Pa INFO yama 5608629

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"

Cu inmenso tristesa pero conforme cu boluntad di Dios, nos kier a anuncia fayecemento di nos ser keri:



## Ligia L. Arrindell Quant

*31-10-1963 – †05-01-2018

Acto di condolencia y despedida lo wordo anuncia despues

# PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIAHUEBS 11 DI JANUARI 2018

TEMPO:
DIAHUEBS ANOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA I GENERALMENTE SECO
DEN MARDUGA I DIABIERNA: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA CU CHENS PA UN AWACERO PASAJERO.

TEMPERATURA MAXIMO 31 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 25 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAHA AWE NOCHI 06:31 PM Y LO SALI MAYAN MAINTA 07:04 AM.

BIENTO: MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI DIRECCION OOST TE OOST- ZUIDOOST;
FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO)
DEN DIA FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA;
FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO:
EXTENCION DI UN AREA DI PRECION HALTO RIBA OCEANO ATLANTICO TA DOMINANDO TEMPO DEN REGION LOCAL. AIRE RELATIVAMENTE SECO TA WORDU INDUCI DOOR DI
E SISTEMA AKI; SINEMBARGO, UN AUMENTO LEVE DI HUMEDAD DEN NIVELNAN MAS ABOU DI ATMOSFERA LO POR PONE UN AWACERO PASAJERO DESAROYA DEN ORANAN DI MARDUGA I MAINTA.

CONDICION DI LAMA:
OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU HALTURA DI 4 TE 7 PIA;
E OLANAN DI MAS HALTO LO TA NA COSTA NOORD TE NOORDWEST DI E ISLA CAMINDA NAN POR JEGA TEMPORALMENTE 8 PIA.

TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA: 25 GRADO CELSIUS.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 31 / MIN 26 / 0.0

SERO BLANCO MAX 31 / MIN 26 / 0.0

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO FIN DI SIMAN:
LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA I GENERALMENTE SECO.
BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION GENERALMENTE OOST I MODERA TE BASTA FUERTE;
DEN DIA FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA;
TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 30/25

# COMISION NACIONAL DI UNESCO ARUBA TA INVITA COMUNIDAD PA ENTREGA PROYECTO PA SUBSIDIO PA E PERIODO 2018-2019

Comision Nacional di UNESCO (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization) Aruba ta anuncia cu individuonan y organisacionnan den nos comunidad, preferiblemente institutonan no-gubernamental, por entrega proposicion di proyecto nobo pa bin na remarca pa subsidio den cuadro di e Programa di Participacion di UNESCO pa e periodo 2018-2019. E ultimo fecha pa entrega un proposicion di proyecto pa e periodo aki lo ta diaranson 14 di februari 2018. Tuma bon nota di e fecha aki pa asina tur proyecto cu ta cumpli cu e rekisitonan por wordo entrega na tempo na e oficina internacional di UNESCO na Paris.

E proyectonan mester ta dirigi riba e prioridadnan principal cu e organisacion di UNESCO a pone su dilanti pa e añanan 2015-2030 y mester ta riba un (of mas) di e terenonan di trabou di UNESCO cu ta: enseñansa, ciencia, cultura, comunicacion y informacion. Ta invita comunidad en general pa entrega proyectonan concreto cu ta contribui na e creacion di capacidad di nos pais pa logra e metanan y prioridadnan actual di UNESCO cualnan ta: igualdad di genero, eradicacion di pobresa y empoderamento di hoben pa nos por realisa paz y desaroyo sostenibel, inclusion social y dialogo intercultural.

Pa mas informacion general y tambe tocante e condicionnan por tuma contacto cu e Comision Nacional di UNESCO via unescoaruba@gmail.com. Tambe por consulta e siguiente link pa tur condicion y rekisito adicional pa entregamento di un proposicion pa proyecto: http://unesdoc.unesco.org/images/0026/002606/260673E.pdf

Si ta desea di ricibi asistencia y conseho con pa hinca e proyecto den otro tambe por manda un mail pa unescoaruba@gmail.com pa haci un cita. Consulta UNESCO Aruba su pagina di facebook tambe pa keda na altura di información nobo.

INFORMACION GENERAL
PROGRAMA DI PARTICIPACION 2018-2019

Instancia, organisacion y individuonan por entrega un peticion pa subsidio di un proyecto den cuadro di UNESCO su Programa di Participacion.

CRITERIONAN PA SUBSIDIO

- E aplicante mester ta un 'rechtspersoon"
(fundacion, institucion, asociacion, NGO of otro organización). Hunto cu e aplicacion mester inclui
un documento oficial (statuut) di e status aki.
- E aplicante mester suministra informacion tocante aplicacion na of contribucion di otro financiamento pa e proyecto.
- E aplicante mester ta estableci /biba (legalmente) na Aruba.
- Cada organisacion por aplica solamente un biaha pa subsidio pa un proyecto durante e "biennium" (periodo di dos aña) 2018-2019.
- E proyecto mester ta acompaña pa un presupuesto balansa, den cua e gastonan di honorario (sueldo) y eventual biahamento, no ta surpasa 1/3 (un tercera) parti di e presupuesto.

POR HACI PETICION DI SUBSIDIO PA

- asistencia tecnico, servicio di specialista
- compra di equipo (limita, exclui vehiculo)
- subsidio pa estudio specialisa (post-academico)
- publicacion, documentacion, traduccion y
- reproduccion
- organisa conferencia, seminario, training, curso etc. riba un di e terenonan di trabou di UNESCO.

SUMA SUBSIDIABEL

Pa proyectonan local, UNESCO por otorga un subsidio máximo di US$ 26.000.

Pa proyectonan subregional of interregional, UNESCO por otorga un subsidio di máximo US$ 28.000.

Pa proyectonan regional UNESCO por otorga un subsidio di maximal US$ 38.000.

Pa proyectonan regional y interregional tin otro condicionnan cu ta aplicabel.

ULTIMO FECHA PA ENTREGA UN APLICACION TA DIARANSON 14 DI FEBRUARI 2018

Aplicacionnan entrega despues di e fecha aki lo no por wordo trata mas. E Comision Nacional di
UNESCO Aruba ta e organo cu ta dicidi cua proyecto ta keda aproba pa manda na e oficina principal di UNESCO Paris y ki prioridad e proyecto aki tin pa Aruba.

Esaki ta ser haci a base di criterianan stipula pa e Comision, den cua ta tene na cuenta cu maneho di gobierno di Aruba riba terenonan competente di UNESCO (educacion, ciencia, cultura, informacion y comunicacion) y maneho di UNESCO como organisacion internacional.

Tur proyecto ta mara na e Principio y Condicionnan cu ta dirigi e Programa di Participacion y cu por ser haya den e documento "37 C/Resolution 72" cu lo keda adopta pa e Conferencia General di UNESCO na luna di november 2017.

Contenido di un Proyecto

1. Mester identifica e proyecto:
   - nomber di e proyecto
   - descripcion completo na ingles di e proyecto
   - nomber di aplicante
2. E agencia pa maneho y ehecucion di e proyecto
3. Origen, hustificacion y estudio di viabilidad di e proyecto
4. E obhetivonan di e proyecto
5. Descripcion di e producto final cu lo ser entrega
6. E skema di tempo pa ehecucion di e proyecto
7. Presupuesto completo y detaya incluyendo ofertanan
8. Peticion pa subsidio di UNESCO cu un specificacion:
   - den caso cu tin mas subsidiante of co-financiadornan, mester identifica esakinan
   - den caso cu ta trata un proyecto regional of interregional, mester identifica e otro Comision(nan) Nacional cu ta envolvi.